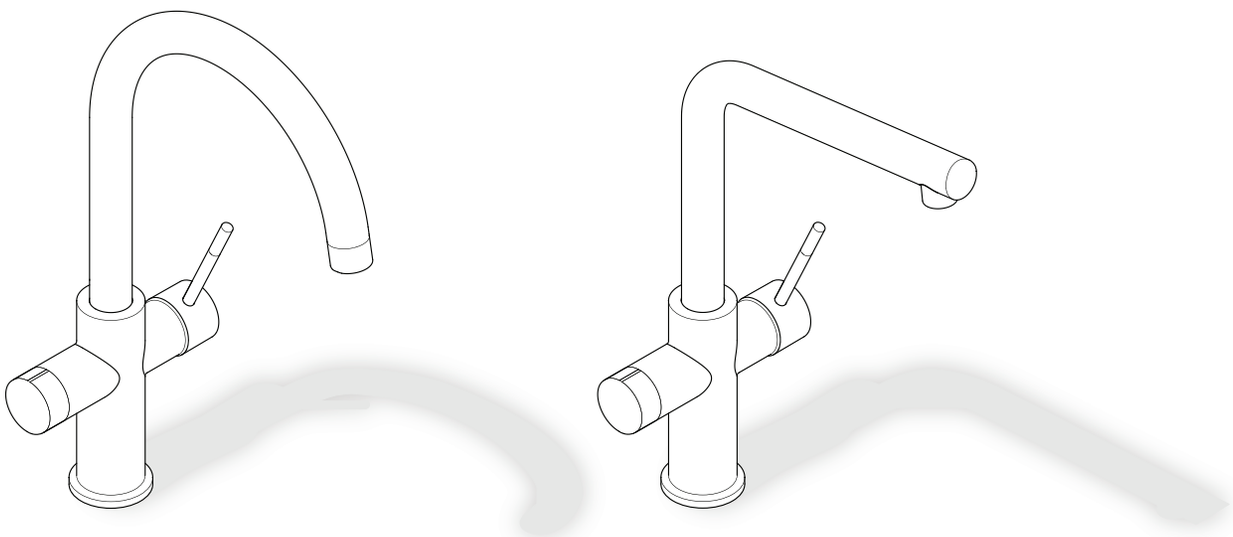
DESIGN + ENGINEERING
GROHE GERMANY

99.1994.031/ÄM 258367/04.26

www.grohe.com

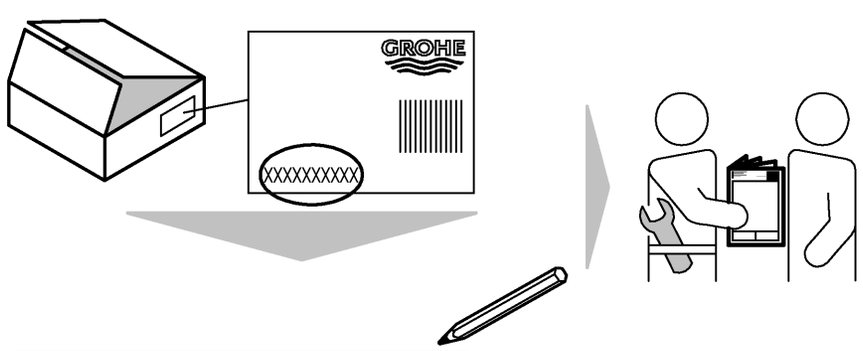
Pure Freude an Wasser

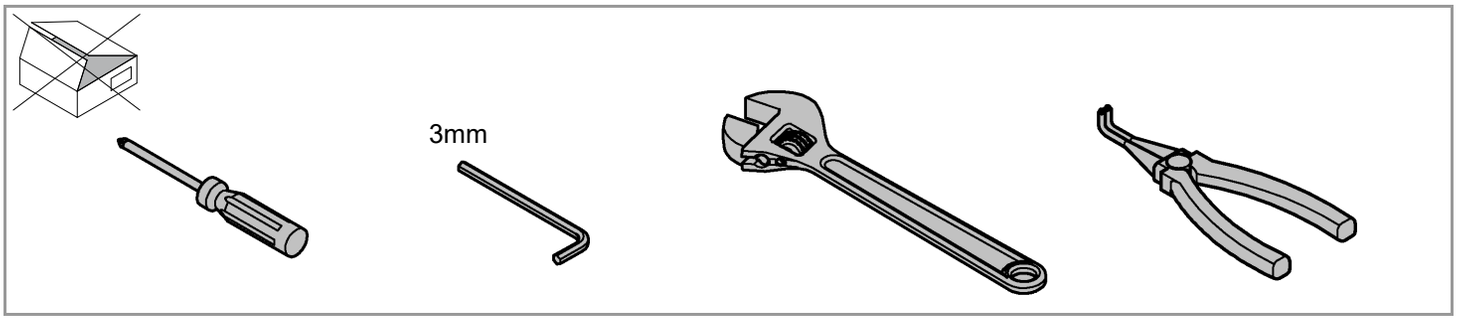
Works with
My GROHE App



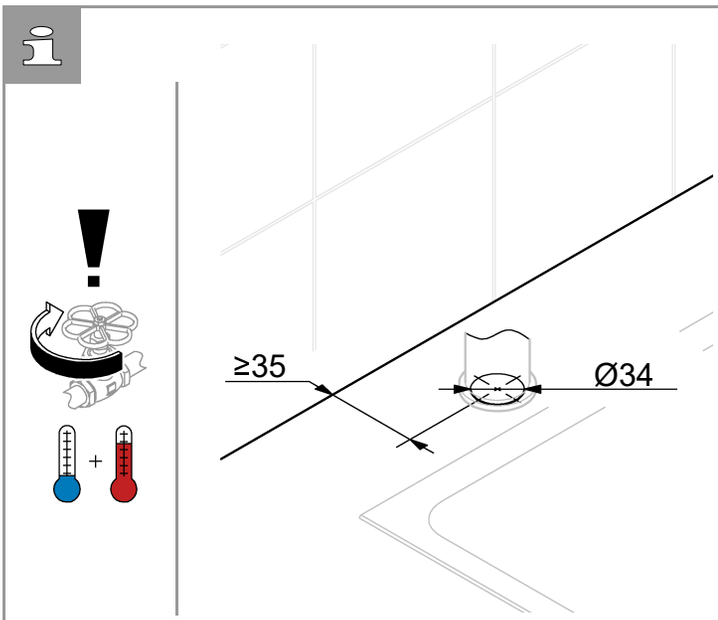
D 5
GB 6
F 7
E 8
I 9
NL 10
S 12
DK 13
N 14
FIN 15
PL 16
GR 17
CZ 18
H 19
P 20
TR 22
SK 23
SLO 24
HR 25
BG 26
EST 27
LV 28
LT 29
RO 30
UA 31



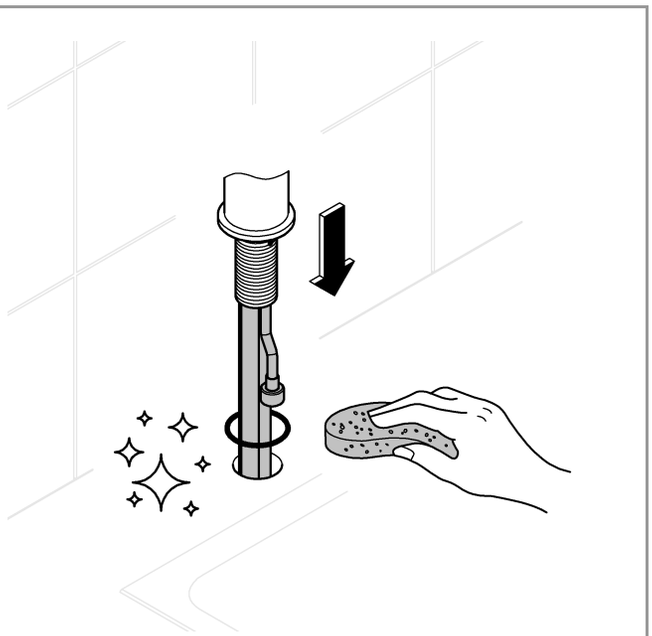




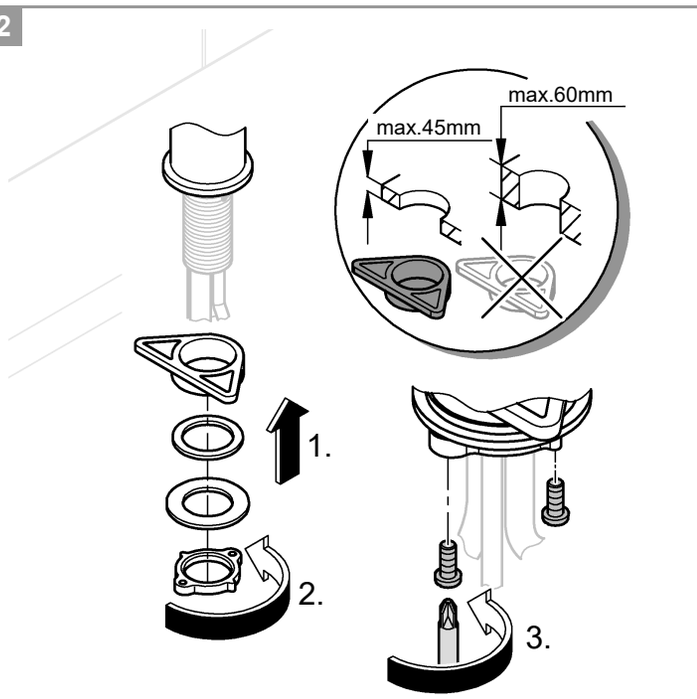
GROHE AG
Industriepark Edelburg
D-58675 Hemer
service.de@grohe.com



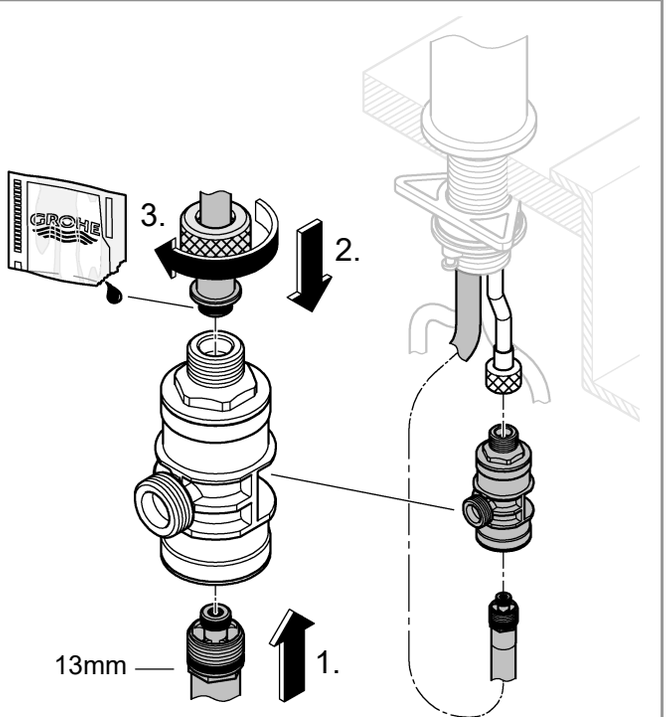
1



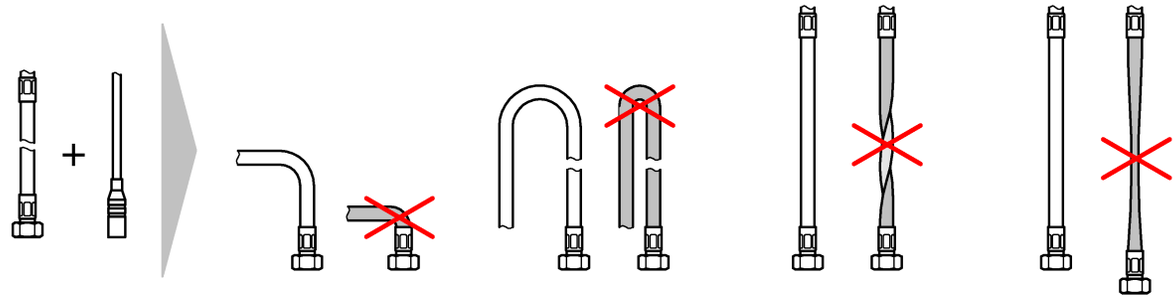
2



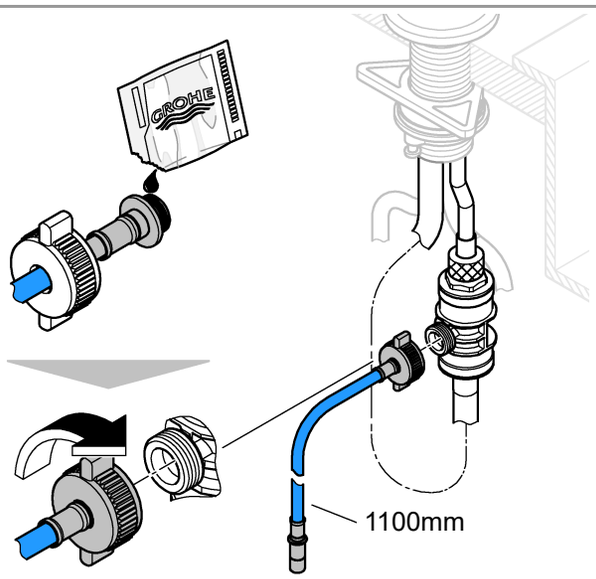
3



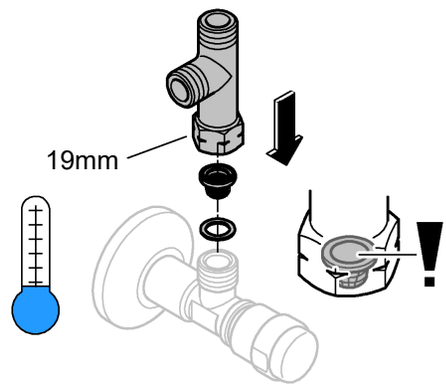




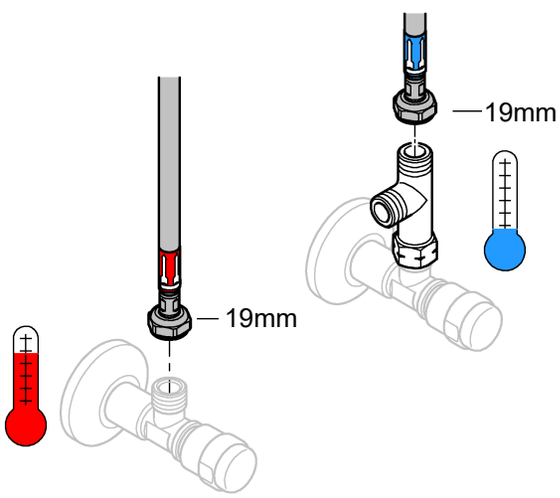
4



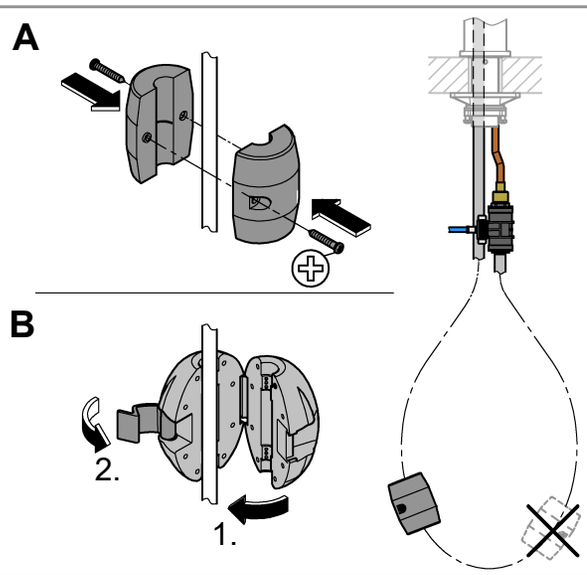
5



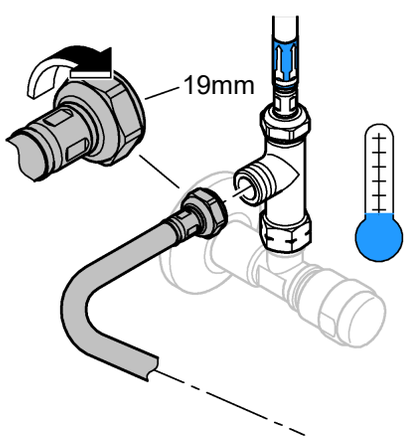
6



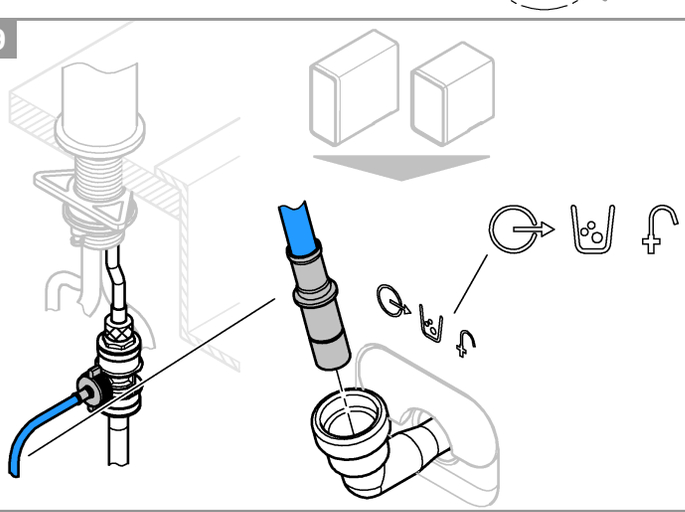
7



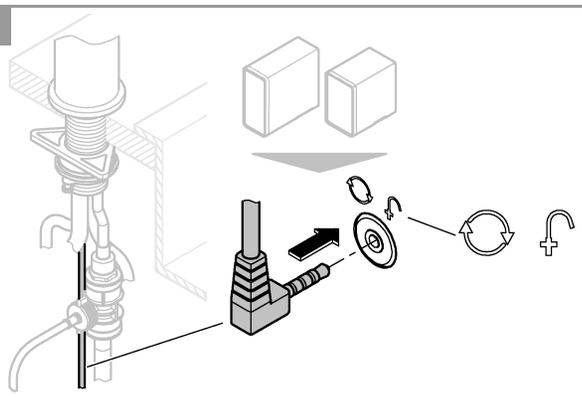
8



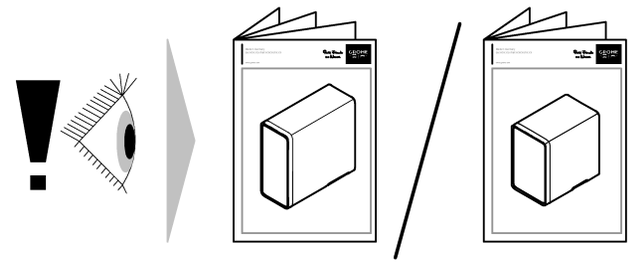
9



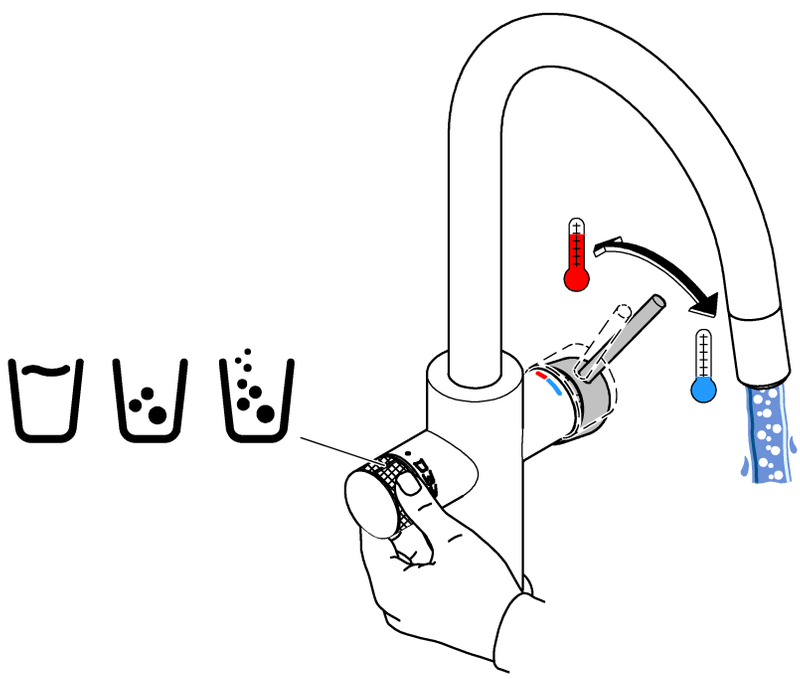
10



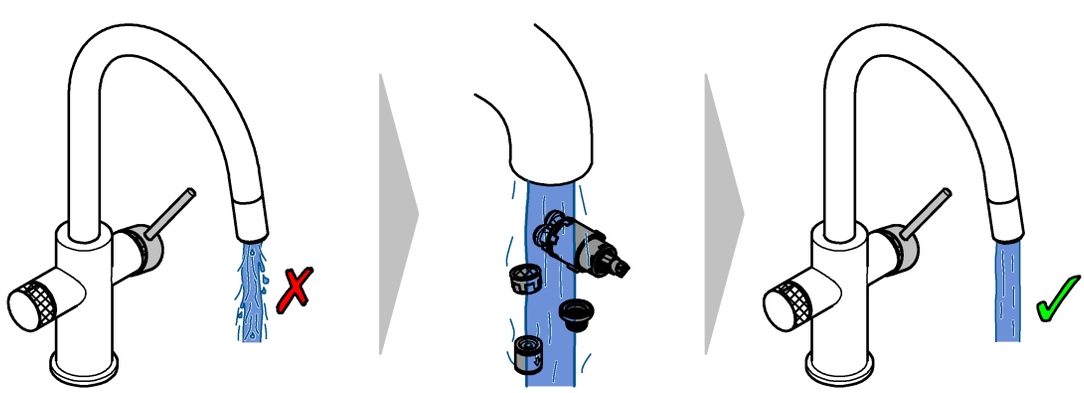
11

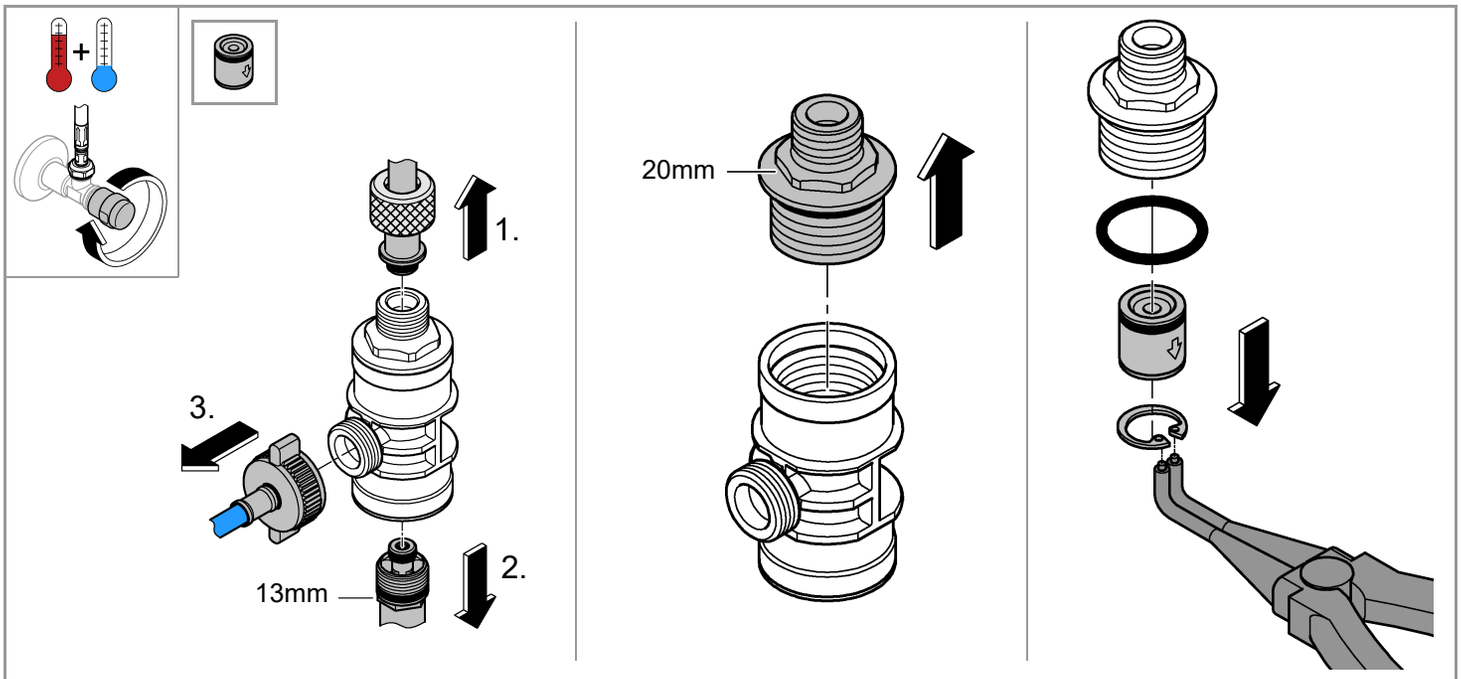


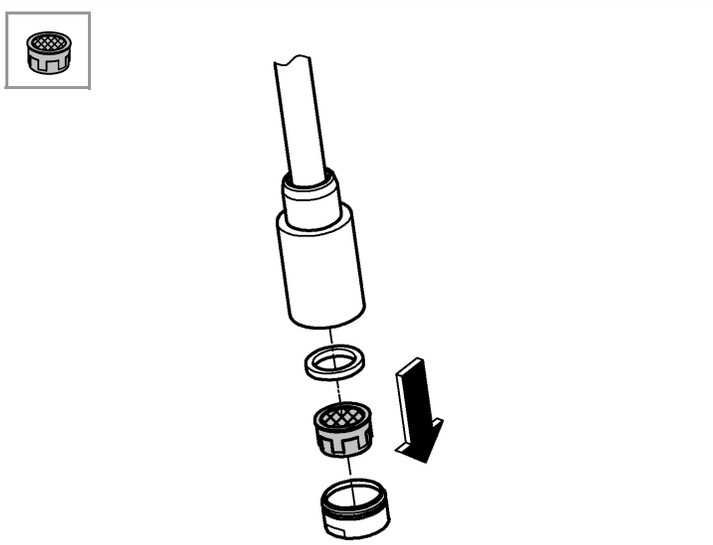


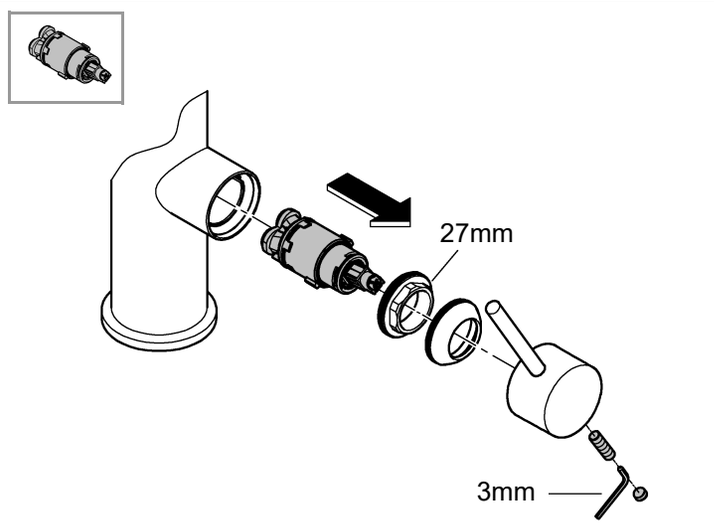


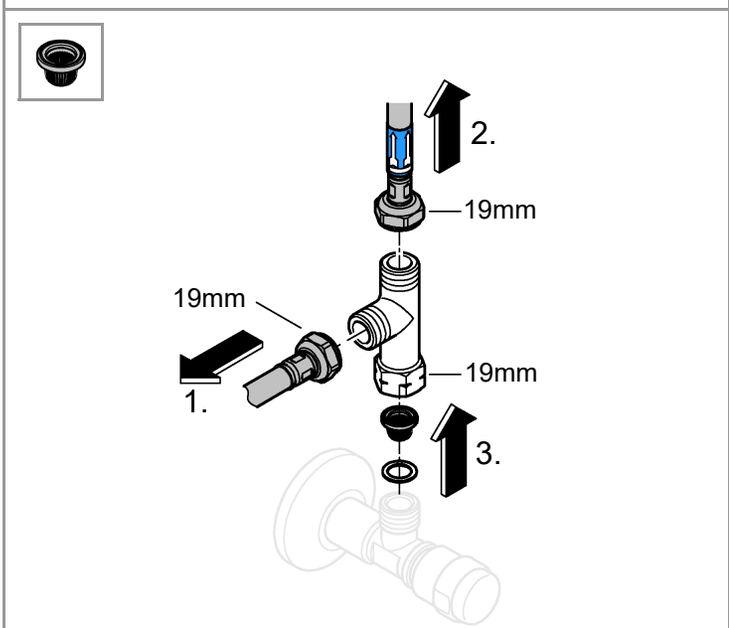
SERVICE

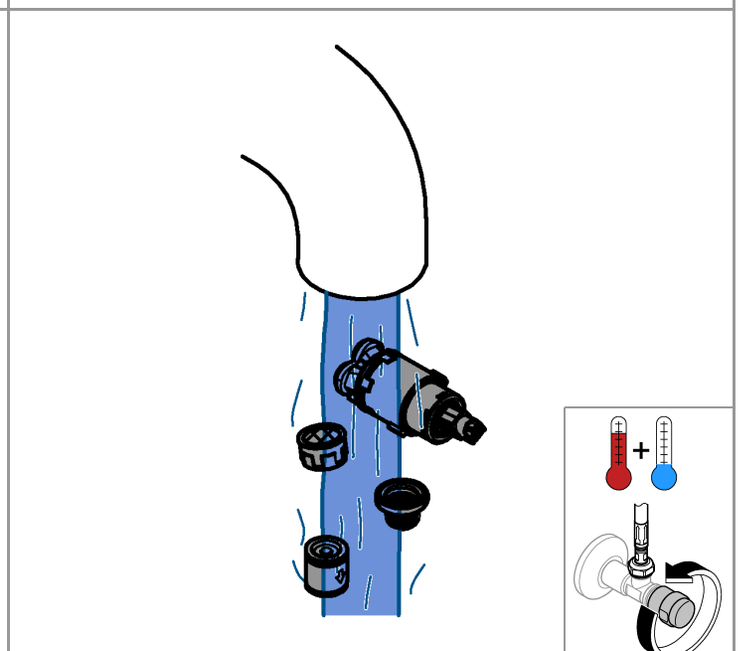



1.
3.
2.
13mm
20mm




27mm
3mm


2.
19mm
19mm
19mm
1.
3.



D

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Wassersystem Grohe Blue dient dem Filtern, Kühlen und ggf. Karbonisieren von kaltem Trinkwasser über eine für diesen Zweck vorgesehene Armatur. Das System darf nur mit Trinkwasser und gemäß den Herstellerangaben zu Installation und Wartung betrieben werden.

Das zu zapfende Wasser, gefiltert und karbonisiert, durchläuft am Filterkopf eine Sicherungseinrichtung gemäß DIN EN 1717 zum Trinkwassernetz. Durch die ordnungsgemäße Umsetzung dieser technischen Trennung ist der Tank rechtlich nicht mehr Teil der Trinkwasserinstallation. In diesem Fall ist das im Tank befindliche und entnommene Wasser dem Lebensmittelrecht zuzuordnen.

Sicherheitsinformation

Dieses Produkt kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen,sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen **nicht** mit dem Produkt spielen. Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen **nicht** von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gefahr durch beschädigte Spannungsversorgungskabel vermeiden.
Bei Beschädigung **muss** das Netzkabel vom Hersteller oder dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden.

- Die Installation von Armatur und Kühler-Karbonator mit Filterkartusche **darf nur** in frostsicheren Räumen vorgenommen werden.
- Es dürfen nur die im Lieferumfang enthaltenen original Schläuche verwendet werden. Alte Schläuche dürfen nicht wiederverwendet oder installiert werden.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.

Nur Originalersatz- und Zubehörteile verwenden. Die Benutzung von anderen Teilen führt zum Erlöschen der Gewährleistung sowie der CE-Kennzeichnung und kann zu Verletzungen führen.

Es dürfen nur originale Filter und CO2 Flaschen verwendet werden.
Es dürfen keine Veränderungen an CO2 Führung oder Druckminderer vorgenommen werden.

Elektrische Prüfdaten

- Software-Klasse: A
- Verschmutzungsgrad: 2
- Bemessungs-Stoßspannung: 2500 V

Die Prüfung zur elektromagnetischen Verträglichkeit (Störaussendungsprüfung) wurde mit der Bemessungsspannung und dem Bemessungsstrom durchgeführt.

Technische Daten Armatur:

- Fließdruck: 0,2 - 0,9 MPa
- Betriebsdruck: max. 1 MPa
- Prüfdruck: 1,6 MPa

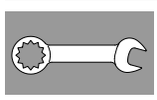
Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.

Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden!

- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 7 l/min
- Temperatur
  - Warmwassereingang: max. 70 °C
  - Empfohlen (Energieeinsparung): 60 °C

Wasseranschluss: kalt - rechts
warm - links

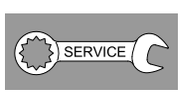
Thermische Desinfektion der Armatur möglich.



Installation und Inbetriebnahme

Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen
(DIN 1988/DIN EN 806 beachten)**!**

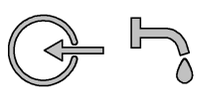
Die Armatur läuft systembedingt nach jedem Zapfen von kohlensäurehaltigem Wasser ca. 1 Sekunde nach.



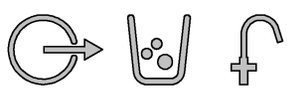
Wartung und Reinigung

ACHTUNG!
Gefahr der Beschädigung!
Bei Wartungsarbeiten an der Anlage muss generell erst die Spannungsversorgung und die CO_2-Zufuhr unterbrochen werden! Danach kann der Steckverbinder getrennt werden.

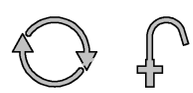
Kennzeichnungen Kühler/Karbonator



Kaltwasser-Eingang



CO2-Ausgang



Kommunikationskabel-Armatur

Kennzeichnungen Armatur



Stilles Wasser



Mediumwasser



Sprudelwasser



Entsorgungshinweis

Artikel mit dieser Kennzeichnung gehören nicht in den Hausmüll. Diese Gegenstände sollten getrennt vom Hausmüll entsorgt und gemäß den örtlichen Umweltvorschriften zur Abfallentsorgung recycelt werden. Mit dieser Maßnahme werden mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und Umwelt minimiert.

GB

Intended use

The Grohe Blue water system is designed to filter, chill and carbonate cold drinking water on demand via a dedicated tap. The system must be used with drinking water only. Installation and maintenance must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions.

In accordance with EN 1717, the filtered and carbonated water to be dispensed passes through a safety device at the filter head before entering the drinking water supply network. Once this technical separation has been properly implemented, the tank will no longer be legally considered part of the drinking water system. In this case, both the water contained in the tank and the water drawn from it are subject to food legislation.

Safety information



This product is suitable for use by **children** aged 8 years and over, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or who lack experience or knowledge of the device. However, they must be supervised or instructed on how to use the product safely, and must understand the associated risks. **Children** must **not** play with this product. Cleaning and **user maintenance** must **not** be carried out by **children** without supervision.



Prevent danger resulting from damaged power supply cables. In case of damage, the mains cable **must** be replaced by the manufacturer, their customer service department or an equally qualified person.

- Installation of the tap and cooler/carbonator with filter cartridge **is only permitted** in frost-free rooms.
- Only use the hoses originally supplied with the product. Old hoses must not be reused or installed.
- Do not use a damaged device.

Use **only genuine spare parts and accessories**. The use of other parts will result in voiding the warranty and the CE marking, and could cause injury.

Only use original filters and CO2 cylinders. The CO2 line and pressure reducing valve must not be modified.

Electrical test data

- Software class: A
- Contamination class: 2
- Rated surge voltage: 2,500 V

The test for electromagnetic compatibility (interference emission test) was performed at the rated voltage and rated current.

Tap technical data:

- Flow pressure: 0.2 – 0.9 MPa
- Operating pressure: max. 1 MPa
- Test pressure: 1.6 MPa

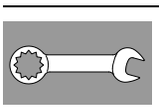
To comply with noise levels if static pressure exceeds 5 bar, a pressure reducing valve must be fitted.

Avoid major pressure differences between hot and cold water supply.

- Flow rate at 3 bar flow pressure: approx. 7 l/min
- Temperature
  – Hot water inlet: max. 70 °C
  – Recommended (energy saving): 60 °C

Water connection: cold - right
hot - left

Thermal disinfection of the tap is possible.



Installation and commissioning

Flush the pipework system thoroughly before and after installation (see 1988/EN 806)**!**

The tap has a system-related run-on time of approx. 1 s.



Maintenance and cleaning

CAUTION!

Risk of damage!

Always disconnect the power supply and interrupt the CO_2 supply before carrying out maintenance work on the system. The plug-in connector can then be disconnected.

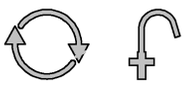
Labelling for the cooler/carbonator



Cold water inlet



CO2 outlet



Communication cable for the tap

Labelling for the tap



Still water



Medium sparkling water



Sparkling water



Disposal notes

Items with this label should not go in domestic waste. These items should de disposed of separately from domestic waste and recycled in accordance with local environmental regulations on waste disposal. This measure minimises the potential negative impact on human health and the environment.

F

Utilisation conforme

Le système d'eau Grohe Blue sert à filtrer, refroidir et le cas échéant gazéifier l'eau potable froide grâce à un robinet conçu à cet effet. Le système ne doit être utilisé qu'avec de l'eau potable et conformément aux instructions d'installation et d'entretien du fabricant.

Conformément à la norme EN 1717 sur le réseau d'eau potable, l'eau à extraire, filtrée et gazéifiée, passe par un dispositif de sécurité intégré à la tête filtrante. Grâce à la mise en œuvre correcte de cette séparation technique, le réservoir ne fait plus légalement partie de l'installation d'eau potable. Dans ce cas, l'eau extraite du réservoir est soumise à la législation alimentaire.

Consignes de sécurité



Ce produit peut être utilisé par des **enfants** âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes avec peu d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou instruites quant à l'utilisation sécurisée du produit et qu'elles comprennent les dangers qui peuvent en résulter. Les **enfants** ne doivent **pas** jouer avec le produit. Le nettoyage et la **maintenance par l'utilisateur** ne doivent **pas** être effectués par des **enfants** non supervisés.



Prévenir tout risque de danger lié à la détérioration d'un câble d'alimentation électrique. En cas d'endommagement du câble d'alimentation, le faire **impérativement** remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant des mêmes qualifications.

- Procéder à l'installation de la robinetterie et du refroidisseur/appareil à eau gazeuse avec cartouche de filtre **uniquement** dans un endroit à l'abri du gel.
- N'utiliser que les tuyaux d'origine fournis. Ne pas réutiliser ou installer d'anciens tuyaux.
- Ne mettez pas en service un appareil endommagé.

N'utiliser que des **pièces de rechange et accessoires d'origine**. L'utilisation d'autres pièces entraîne automatiquement l'annulation de la garantie et du label CE, ainsi qu'un risque de blessures.

N'utiliser que des filtres et bouteilles de CO2 d'origine. Il est strictement interdit de procéder à des modifications sur l'alimentation en CO2 ou le réducteur de pression.

Données d'essai électriques

- Classe de logiciel : A
- Degré de salissure : 2
- Tension nominale de choc : 2 500 V

Le contrôle de la compatibilité électromagnétique (contrôle des émissions de parasites) a été effectué avec la tension nominale et le courant nominal.

Caractéristiques techniques de la robinetterie :

- Pression dynamique : 0,2 – 0,9 MPa
- Pression de service : 1 MPa max.
- Pression d'épreuve : 1,6 MPa

Pour se conformer au niveau sonore, installer un réducteur de pression lorsque la pression statique est supérieure à 5 bars.

Éviter les différences importantes de pression entre les raccords d'eau froide et d'eau chaude!

- Débit à une pression dynamique de 3 bars : env. 7 l/min
- Température
  – Arrivée d'eau chaude : max. 70 °C
  – Recommandée (économie d'énergie) : 60 °C

Raccord d'eau : froide-à droite
chaude-à gauche

Désinfection thermique de la robinetterie est possible.

Installation et mise en service

Bien rincer les canalisations avant et après l'installation ! (respecter la norme 1988/EN 806) **!**

La robinetterie continue de fonctionner pendant 1 seconde env. à chaque fois que de l'eau gazeuse a été tirée, et ce, en raison de la conception du système.

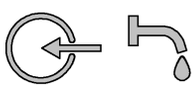
Entretien et nettoyage

ATTENTION !

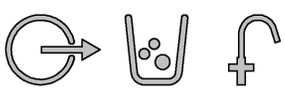
Risque d'endommagement !

- **Lors des travaux de maintenance sur le système, l'alimentation électrique et l'alimentation en CO_2 doivent généralement être coupées en premier! Il est possible ensuite de débrancher la fiche de raccordement.**

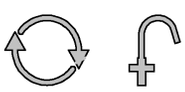
Marquages unité réfrigérante/saturateur



Entrée d'eau froide



Sortie de CO2



Robinet avec câble de communication

Marquages robinet



Eau plate



Eau à fines bulles



Eau gazeuse

Consignes d'élimination

Ce symbole indique que les articles ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers. Ils doivent être mis au rebut séparément conformément aux réglementations environnementales locales relatives à la gestion des déchets. Cette mesure vise à réduire les conséquences néfastes sur la santé et l'environnement.

E

Uso conforme a lo previsto

El sistema de agua potable Grohe Blue sirve para filtrar, enfriar y, si se desea, carbonatar agua potable fría por medio de una grifería previsto a tal efecto. El sistema solo se puede utilizar con agua potable y conforme a las indicaciones del fabricante para la instalación y el mantenimiento.

El agua a dispensar, filtrada y carbonatada, pasa por un dispositivo de seguridad según DIN EN 1717 situado en el cabezal del filtro hacia la red de agua potable. Con la aplicación correcta de esta separación técnica, el depósito ya no forma parte legalmente de la instalación de agua potable. En este caso, el agua que se encuentra en el depósito y se extrae de él, está sujeta a la legislación alimentaria.

Información de seguridad

Este producto puede ser utilizado por **niños** a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no posean la experiencia ni los conocimientos necesarios, siempre y cuando cuenten con supervisión o hayan sido instruidos en el uso seguro del producto y entiendan los peligros derivados del mismo. **No** permita que los **niños** jueguen con el producto. Los **niños no** podrán realizar la limpieza y el **mantenimiento** que corresponde al **usuario** sin vigilancia.

Evitar peligros derivados del uso de cables de alimentación de tensión dañados. En caso de daños, el cable de red **lo debe** sustituir el fabricante, el servicio de postventa o una persona cualificada correspondiente.

- La instalación de la grifería y el enfriador-carbonatador con cartucho del filtro **solo puede** llevarse a cabo en recintos protegidos contra las heladas.
- Deberán utilizarse únicamente los tubos flexibles originales que se incluyen en el suministro. No se deben reutilizar ni instalar tubos flexibles antiguos.
- No poner en funcionamiento un equipo dañado.

Utilizar **solamente piezas de recambio y accesorios originales**. La utilización de otras piezas implica la anulación de la garantía y del marcado CE; además, puede causar lesiones.

Deberán utilizarse únicamente filtros y botellas de CO2 originales.
No deben realizarse modificaciones en la guía de CO2 ni en el reductor de presión.

Datos de comprobación eléctrica

- Clase de software: A
- Clase de contaminación: 2
- Sobretensión transitoria nominal: 2500 V

La comprobación de la compatibilidad electromagnética (comprobación de emisión de interferencias) se ha llevado a cabo con la tensión nominal y la corriente nominal.

Datos técnicos de la grifería:

- Presión de trabajo: 0,2 – 0,9 MPa
- Presión de utilización: máx. 1 MPa
- Presión de verificación: 1,6 MPa

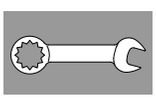
Si la presión en reposo es superior a 5 bares, se recomienda instalar un reductor de presión para alcanzar los valores de emisión de ruidos.

¡Hay que evitar las diferencias de presión considerables entre las acometidas del agua fría y del agua caliente!

- Caudal para una presión de trabajo de 3 bares: aprox. 7 l/min
- Temperatura
  – entrada del agua caliente: máx. 70 °C
  – recomendada (ahorro de energía): 60 °C

Acometida del agua: fría - a la derecha
caliente - a la izquierda

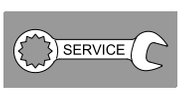
Se permite la desinfección térmica de la grifería.



Instalación y puesta en servicio

Lavar bien el sistema de tuberías antes y después de la instalación (tener en cuenta la norma DIN 1988/EN 806)

El sistema hace que la grifería funcione en inercia aprox. 1 segundo cada vez que se saca agua carbonatada.

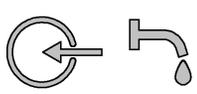


Mantenimiento y limpieza

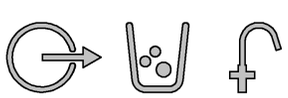
¡ATENCIÓN!
Riesgo de daños

- **¡Antes de realizar trabajos de mantenimiento en la instalación debe interrumpirse siempre la alimentación de tensión y el suministro de CO_2! Posteriormente, puede separarse el conector de enchufe.**

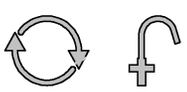
Marcados del enfriador/carbonatador



Entrada de agua fría



Salida de CO2



Grifería para cable de comunicación

Marcados de grifería



Agua sin gas



Agua con gas media



Agua con gas



Indicaciones sobre la eliminación de desechos

Los artículos con este marcado no deben desecharse con la basura doméstica.
Estos objetos deben desecharse por separado de la basura doméstica y se deben reciclar de acuerdo con las normativas medioambientales locales sobre la eliminación de residuos. Con esta medida se reducen al mínimo los posibles efectos negativos sobre la salud humana y el medioambiente.

I

Uso conforme

Il sistema di filtrazione dell'acqua Grohe Blue serve a filtrare, raffreddare ed eventualmente rendere frizzante l'acqua potabile fredda tramite un rubinetto appositamente progettato. Il sistema deve essere utilizzato esclusivamente con acqua potabile e in conformità alle indicazioni del produttore relative all'installazione e alla manutenzione.

L'acqua da erogare, filtrata e gasata, scorre dalla testa del filtro e passa attraverso un dispositivo di sicurezza omologato EN 1717, fino a raggiungere la rete di acqua potabile. Grazie alla corretta realizzazione di questa separazione tecnica, il serbatoio non fa più parte dell'impianto di acqua potabile dal punto di vista legale. In questo caso, l'acqua che si trova nel serbatoio e viene prelevata da esso rientra nella legislazione alimentare.

Informazioni di sicurezza



Questo prodotto può essere utilizzato da **bambini** di età non inferiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure prive di esperienza e conoscenze, purché sotto sorveglianza o dopo essere state istruite sull'uso sicuro del dispositivo e avere compreso i possibili rischi derivanti dall'uso. **I bambini non** possono giocare con il prodotto. La pulizia e la **manutenzione utente non** devono essere eseguite da **bambini** senza la sorveglianza degli adulti.

Evitare rischi dovuti alla presenza di cavi di alimentazione di tensione danneggiati. In caso di danni, il cavo di rete **deve** essere sostituito dal costruttore o dal relativo servizio di assistenza tecnica, oppure da persona di pari qualifica.

- L'installazione del rubinetto e del refrigeratore-carbonatore deve essere eseguita **solo** in ambienti al riparo dal gelo.
- Utilizzare esclusivamente i tubi flessibili originali forniti in dotazione. Non riutilizzare né installare i tubi flessibili vecchi.
- Non azionare un apparecchio danneggiato.

Utilizzare **solo pezzi di ricambio e accessori originali**. L'utilizzo di altri componenti comporta la decadenza della garanzia e del marchio CE e può provocare lesioni.

Utilizzare esclusivamente filtri e bombole di CO2 originali.
Non apportare modifiche al sistema di guida di CO2 o al riduttore di pressione.

Dati elettrici di prova

- Categoria software: A
- Grado di inquinamento: 2
- Tensione impulsiva di taratura: 2500 V

La prova di compatibilità elettromagnetica (prova di resistenza alle interferenze) è stata eseguita sia con la tensione sia con la corrente di misurazione.

Dati tecnici rubinetto:

- Pressione idraulica: 0,2 – 0,9 MPa
- Pressione di esercizio: max. 1 MPa
- Pressione di prova: 1,6 MPa

Per il mantenimento delle emissioni di rumore con le pressioni statiche al di sopra di 5 bar bisogna installare un riduttore di pressione.

Evitare grandi differenze di pressione fra il collegamento d'acqua fredda e quello d'acqua calda!

- Portata con pressione idraulica di 3 bar: ca. 7 l/min
- Temperatura
  – Entrata acqua calda: max. 70 °C
  – Consigliata (risparmio energetico): 60 °C

Raccordo acqua: fredda – a destra
calda – a sinistra

È possibile effettuare la disinfezione termica del rubinetto.

Installazione e messa in esercizio

Prima e dopo l'installazione, effettuare un lavaggio accurato del sistema di tubazioni (osservare la normativa DIN 1988/EN 806)**!**

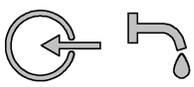
A seconda del sistema il rubinetto funziona circa un secondo dopo ogni spillatura di acqua contenente anidride carbonica.

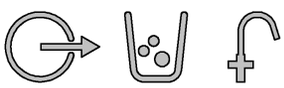
Manutenzione e pulizia

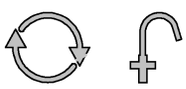
ATTENZIONE!
Pericolo di danneggiamento!

- **Durante le operazioni di manutenzione all'impianto si deve generalmente escludere l'alimentazione di tensione e interrompere l'alimentazione CO_2. Successivamente è possibile staccare il connettore a innesto.**

Etichettature refrigeratore/carbonatore


Ingresso acqua fredda


Uscita CO2


Rubinetto per cavo di comunicazione

Etichettature rubinetto


Acqua naturale


Acqua leggermente frizzante


Acqua frizzante

Note sullo smaltimento

Gli articoli recanti questo contrassegno non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Questi oggetti devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici e riciclati in conformità alle normative ambientali locali sullo smaltimento dei rifiuti. Questa disposizione minimizza i potenziali impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

NL

Reglementair gebruik

Het Grohe Blue-watersysteem dient voor het filteren, koelen en eventueel carboniseren van koud drinkwater via een daarvoor bestemde kraan. Het systeem mag uitsluitend worden gebruikt met drinkwater en in overeenstemming met de instructies van de fabrikant inzake installatie en onderhoud.

Het te tappen water, gefilterd en gecarboniseerd, stroomt via de filterkop door een beveiligingsinrichting conform DIN EN 1717 naar het drinkwaternet. Door de correcte uitvoering van deze technische scheiding maakt de tank juridisch gezien geen deel meer uit

van de drinkwaterinstallatie. In dit geval valt het water dat zich in de tank bevindt en wordt afgetapt onder de levensmiddelenwetgeving.

Veiligheidsinformatie

Dit product kan worden gebruikt door **kinderen** van 8 jaar en ouder, evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. **Kinderen** mogen **niet** met het product spelen.
De reiniging en het **gebruikersonderhoud** mogen zonder toezicht **niet** door **kinderen** worden uitgevoerd.

Voorkom gevaar als gevolg van beschadigde voedingskabels. Bij beschadiging **moet** de voedingskabel door de fabrikant, de klantenservice of door hiervoor geschoold personeel worden vervangen.

- De kraan en koeler-carbonateur met filterpatroon **mogen alleen** in vorstvrije ruimtes worden geïnstalleerd.
- Er mogen alleen de originele slangen worden gebruikt die bij de levering zijn inbegrepen. Oude slangen mogen niet worden hergebruikt of geïnstalleerd.
- Gebruik het beschadigde apparaat niet.

Gebruik **uitsluitend originele reserveonderdelen en toebehoren**. Het gebruik van andere onderdelen leidt tot het vervallen van de garantie en het CE-keurmerk en kan verwondingen veroorzaken.

Er mogen alleen originele filters en CO2-flessen worden gebruikt.
Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht aan de CO2-leiding of de drukregelaar.

Elektrische testgegevens

- Softwareklasse: A
- Verontreinigingsgraad: 2
- Bemeten stootspanning: 2500 V

De test van de elektromagnetische compatibiliteit (storingstest) is met de bemeten spanning en de bemeten stroom uitgevoerd.

Technische gegevens kraan:

- Stromingsdruk: 0,2-0,9 MPa
- Werkdruk: max. 1 MPa
- Testdruk: 1,6 MPa

Voor het nakomen van de geluidswaarden dient bij statische drukken boven 5 bar een drukreduceerventiel te worden ingebouwd.

Voorkom hoge drukverschillen tussen de koud- en warmwateraansluiting!

- Debiet bij 3 bar stromingsdruk: ca. 7 l/min.
- Temperatuur
  - warmwateringang: max. 70 °C
  - aanbevolen (energiebesparing): 60 °C

Wateraansluiting: koud – rechts
warm – links

Thermische desinfectie van de kraan is mogelijk.

Installatie en ingebruikname

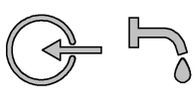
Leidingsysteem voor en na de installatie grondig doorspoelen (1988/EN 806 in acht nemen)**!**

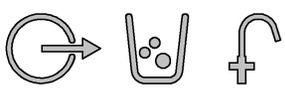
Na het tappen van koolzuurhoudend water loopt de kraan, afhankelijk van het systeem, ca. 1 seconde door.

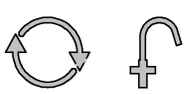
Onderhoud en reiniging

LET OP!
Gevaar voor beschadiging!
- **Schakel bij onderhoudswerkzaamheden aan de installatie altijd eerst de voeding en de CO_2-toevoer uit! Daarna kan de stekkeraansluiting worden losgekoppeld.**

Markeringen koeler/carbonator


Koudwater-inlaat


CO2-uitgang


Communicatiekabel-kraan

Markeringen kraan


Plat water


Licht bruisend water


Bruisend water

Aanwijzing voor afvalverwerking

Artikelen voorzien van dit keurmerk horen niet thuis in het restafval. Deze objecten moeten apart van het restafval worden weggegooid en gerecycled in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Deze maatregel minimaliseert mogelijke negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu.

S

Avsedd användning

Vattensystemet Grohe Blue används för att filtrera, kyla och vid behov kolsyra kallt dricksvatten via en kran som är avsedd för detta ändamål. Systemet får endast användas med dricksvatten och i enlighet med tillverkarens anvisningar för installation och underhåll.

Filtrerat och kolsyrat vatten passerar en säkerhetsanordning enligt EN 1717 i filterhuvudet innan det leds vidare till dricksvattenledningen. När den tekniska åtskillnaden har genomförts korrekt räknas tanken juridiskt inte längre som en del av dricksvatteninstallationen. I detta fall omfattas vattnet som finns i tanken, och som tappas ut, av livsmedelslagstiftningen.

Säkerhetsinformation

Denna produkt kan användas av **barn** från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de står under uppsikt eller har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som detta medför. **Barn** får **inte** leka med produkten. Rengöring och **användarunderhåll** får **inte** utföras av **barn** utan tillsyn.

Undvik fara orsakad av skadade spännings-försörjningskablar. Om elkabeln är skadad **måste** den bytas ut av tillverkaren eller kundservice eller en liknande kvalificerad person.

- Installationen av blandare och carbonator med filterpatron **får endast** genomföras i frostfria utrymmen.
- Endast de originalslangar som ingår i leveransen får användas. Gamla slangar får inte återanvändas eller installeras.
- Använd aldrig en skadad apparat.

Endast originalreservdelar och tillbehör får användas. Användning av andra delar upphäver garantin och CE-märkningen och kan leda till skador.

Endast originalfilter och CO2-flaskor får användas. Inga ändringar får göras på CO2-ledningen eller tryckreduceraren.

Elektriska testdata

- Software-klass: A
- Föroreningsgrad: 2
- Mätspänning: 2500 V

Kontrollen av den elektromagnetiska känsligheten (störkontroll) genomfördes med mätspänningen och mätströmmen.

Tekniska data – blandare:

- Flödestryck: 0,2–0,9 MPa
- Drifttryck: max. 1 MPa
- Kontrolltryck: 1,6 MPa

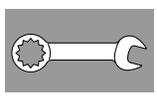
För att rekommenderade ljudvolymsvärden inte ska överstigas skall en tryckreducerare installeras om vilotrycket överstiger 5 bar.

Större tryckdifferenser mellan kall- och varmvattenanslutningen måste undvikas!

- Genomflöde vid 3 bar flödestryck ca 7 l/min
- Temperatur
  - varmvattentillopp: max. 70 °C
  - rekommenderat (energibesparing): 60 °C

Vattenanslutning kallt - höger
varmt - vänster

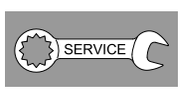
Termisk desinfektion av blandaren är möjlig.



Installation och driftsättning

Gör en noggrann spolning av rörsystemet före och efter installationen (se 1988/EN 806)**!**

Blandaren har en systemspecifik efterrinningstid på ca 1 sekund efter varje tappning av kolsyrat vatten.

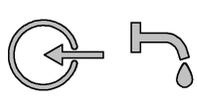


Underhåll och rengöring

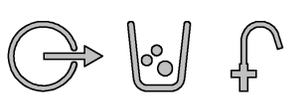
OBS!
Skaderisk!

- **Vid underhållsarbeten på anläggningen måste alltid först spänningsförsörjningen och CO_2-tillförseln kopplas från! Därefter kan stickförbindningen dras ur.**

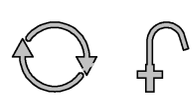
Märkningar på kylare/kolsyresättare



Kallvatteningång



CO2-utgång



Kommunikationskabelarmatur

Märkningar armatur



Stilla vatten



Mediumkolsyrat vatten



Kolsyrat vatten

Anvisningar för avfallshantering

Artiklar med denna märkning hör inte hemma bland hushållsavfallet. De ska kasseras separat från hushållsavfall och återvinnas i enlighet med lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. Denna åtgärd minimerar eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön.

DK

Tilsigtet anvendelse

Vandsystemet Grohe Blue anvendes til filtrering, køling og eventuel karbonering af koldt drikkevand ved hjælp af et armatur specielt beregnet til dette formål. Systemet må kun anvendes med drikkevand og skal installeres og vedligeholdes i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

Det filtrerede og karbonerede vand, der tappes, løber gennem en sikkerhedsanordning på filterhovedet iht. EN 1717 om sikring mod forurening af drikkevand. Når denne tekniske adskillelse er korrekt udført, er tanken juridisk set ikke længere en del af drikkevandsinstallationen. I stedet er vandet i tanken og vandet, som tappes derfra, omfattet af fødevarelovgivningen.

Sikkerhedsoplysninger

Dette produkt kan bruges af **børn** fra 8 år og opefter og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de farer, der kan opstå. **Børn** må **ikke** lege med produktet. Rengøring og **vedligeholdelse fra brugers side** må **ikke** udføres af **børn** uden opsyn.

Undgå fare som følge af beskadigede spændingsforsyningsledninger.
Ved beskadigelse **skal** strømkablet udskiftes af fabrikanten, dennes kundeservice eller en person med tilsvarende kvalifikationer.

- Installationen af armatur og køler-karbonator med filterpatron **må udelukkende** ske i frostsikre rum.
- Benyt kun de originale slanger, der følger med leverancen. Gamle slanger må ikke genbruges eller geninstalleres.
- Tag ikke beskadigede apparater i brug.

Anvend **kun originale reservedele og tilbehørsdele**. Anvendes der andre dele, er garantien og CE-mærkningen ikke længere gældende. Det kan desuden medføre tilskadekomst.

Benyt kun originale filtre og CO2-flasker.
Det er ikke tilladt at foretage ændringer af CO2-føringen eller reduktionsventilen.

Elektriske testdata

- Softwareklasse: A
- Forureningsgrad: 2
- Dimensioneret stødspænding: 2500 V

Den elektromagnetiske kompatibilitetstest (emissionskontrol) er gennemført med mærkespænding og mærkestrøm.

Tekniske data for armatur:

- Fremløbstryk: 0,2 - 0,9 MPa
- Driftstryk: maks. 1 MPa
- Prøvetryk: 1,6 MPa

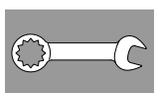
For at støjværdierne overholdes, skal der monteres en reduktionsventil, hvis hviletrykket er over 5 bar.

Større trykforskelle mellem koldt- og varmtvandstilslutningen bør undgås!

- Gennemstrømning ved fremløbstryk på 3 bar: ca. 7 l/min.
- Temperatur
  – Varmtvandsindgang: maks. 70 °C
  – Anbefalet (energibesparelse): 60 °C

Vandtilslutning: koldt – til højre
varmt - venstre

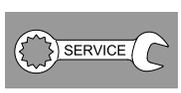
Termisk desinfektion af armaturet er mulig.



Installation og ibrugtagning

Skyl rørledningssystemet grundigt før og efter installation (overhold DIN 1988/EN 806)**!**

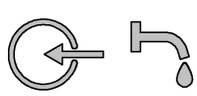
Armaturet løber systemstyret endnu ca. 1 sekund hver gang kulsyreholdigt vand bliver aftappet.



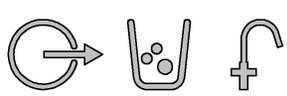
Vedligeholdelse og rengøring

OBS!
Fare for beskadigelse!
- **Når der udføres vedligeholdelsesarbejde på anlægget, skal spændingsforsyningen og CO_2-tilførslen altid afbrydes først! Derefter kan stikket trækkes ud.**

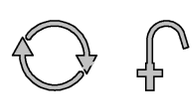
Mærkning af køler/karbonator



Koldvandsindgang



CO2-afgang



Kommunikationskabel-armatur

Mærkning af armatur



Vand uden kulsyre



Vand med medium brus



Vand med brus



Bortskaffelsesanvisning

Genstande med denne mærkning hører ikke i husholdningsaffaldet. De skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffaldet og genbruges i overensstemmelse med de lokale miljøregler for bortskaffelse af affald. Denne foranstaltning minimerer mulige negative virkninger på menneskers sundhed og miljøet.

N

Tiltenkt bruk

Vannsystemet Grohe Blue brukes til å filtrere, kjøle og eventuelt karbonisere kaldt drikkevann via en tilhørende armatur. Systemet kan bare brukes med drikkevann og i henhold til produsentens angivelser om installasjon og vedlikehold.

Vannet som skal tappes, filtreres og karboniseres, går gjennom en sikkerhetsanordning ved filterhodet i henhold til EN 1717. Når denne tekniske separasjonen blir gjennomført riktig, er tanken juridisk sett ikke lenger en del av drikkevannsanlegget. I dette tilfellet faller vannet som befinner seg i tanken, og som tappes ut, inn under bestemmelsene om næringsmidler.

Sikkerhetsinformasjon



Dette produktet kan brukes av **barn** fra de er 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper dersom de er under tilsyn eller har blitt instruert om sikker bruk av produktet og forstår farene i forbindelse med bruken. **Barn** skal **ikke** leke med produktet. Rengjøring og **brukervedlikehold** må **ikke** utføres av **barn** uten tilsyn.



Skadde spenningsforsyningsledninger representerer fare og må unngås. Ved skader **må** strømkabelen skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller av tilsvarende kvalifisert fagpersonell.

- Armatur og kjølerkarbonator med filterpatron **må kun** installeres i frostsikre rom.
- Bruk bare originale slanger som følger med leveransen. Gamle slanger skal ikke gjenbrukes eller installeres.
- Skadd utstyr må ikke tas i bruk.

Bruk **bare originale reservedeler og tilbehør**. Bruk av andre deler medfører at garantien opphører og CE-merkingen blir ugyldig, og kan føre til personskader.

Bruk bare originale filtre og CO2-flasker.
Ikke utfør endringer på CO2-føringen eller reduksjonsventilen.

Elektriske kontrolldata

- Programvareklasse: A
- Forurensningsklasse: 2
- Tillatt støtspenning: 2500 V

Kontrollen med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (interferenskontroll) er utført med merkespenning og merkestrøm.

Tekniske data armatur:

- Dynamisk trykk: 0,2–0,9 MPa
- Driftstrykk: maks. 1 MPa
- Kontrolltrykk: 1,6 MPa

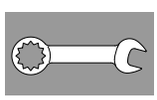
For å overholde støyverdiene monteres en reduksjonsventil ved statisk trykk over 5 bar.

Unngå store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblingen!

- Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk: ca. 7 l/min
- Temperatur
  - Varmtvannsinngang: maks. 70 °C
  - Anbefalt (energisparing): 60 °C

Vanntilkobling: kaldt – høyre
varmt – til venstre

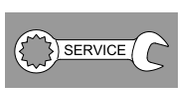
Termisk desinfeksjon av armatur er mulig.



Installasjon og igangsetting

Spyl rørledningssystemet grundig før og etter installasjon (overhold 1988/EN 806)**!**

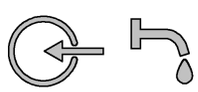
Systemavhengig er armaturen fortsatt på i ca. ett sekund etter hver tapping av kullsyreholdig.



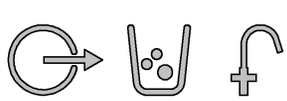
Vedlikehold og rengjøring

OBS!
Fare for skade!
- **Avbryt alltid spenningsforsyningen, og deretter CO_2-tilførselen, før vedlikeholdsarbeid på anlegget! Deretter kan støpselet trekkes ut.**

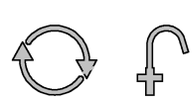
Merking kjøler/karbonator



Kaldtvannsinngang



CO2-utgang



Kommunikasjonskabelarmatur

Merking armatur



Vann uten kullsyre



Vann med middels kullsyrenivå



Vann med kullsyre



Informasjon om kassering

Gjenstander med denne merkingen hører ikke i husholdningsavfallet. De må kasseres separat fra husholdningsavfall og resirkuleres i samsvar med lokale miljøforskrifter for avfallshåndtering. Dette tiltaket minimerer mulige negative effekter på menneskers helse og miljøet.

FIN

Määräystenmukainen käyttö

Grohe Blue -vesijärjestelmä on tarkoitettu kylmän juomaveden suodattamiseen, jäähdyttämiseen ja tarvittaessa hiilihapottamiseen tähän tarkoitukseen varatun hanan avulla. Järjestelmää saa käyttää vain juomavedellä ja valmistajan antamien asennus- ja huolto-ohjeiden mukaisesti.

Suodatettu ja hiilihapotettu vesi kulkee suodatinpäässä olevan, standardin EN 1717 mukaisen suojalaitteen läpi, joka estää takaisinvirtauksen vesijohtoverkkoon. Tämän teknisen erotuksen asianmukaisen toteutuksen ansiosta säiliö ei ole oikeudellisesti enää osa juomavesijärjestelmää. Tässä tapauksessa säiliössä oleva ja siitä otettu vesi luokitellaan elintarvikelainsäädännön alaiseksi.

Turvallisuustiedot



Tätä tuotetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat **lapset** sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset ja mentaaliset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta laitteen käyttämisestä, mikäli heitä valvotaan tai heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö, ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. **Älä** anna **lasten** leikkiä tuotteella. **Älä** anna **lasten** suorittaa puhdistusta ja **käyttäjähuoltoa** ilman valvontaa.



Vioittuneet virransyöttökaapelit aiheuttavat vaaran. Jos verkkojohto on vaurioitunut, valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltopalvelun tai muun pätevän henkilön **täytyy** vaihtaa se uuteen.

- Hanan, jäähdytinhiilihapottimen ja suodatinpanoksen **saa asentaa vain** pakkasenkestäviin tiloihin.
- Käytä vain toimitukseen sisältyviä, alkuperäisiä letkuja. Vanhoja letkuja ei saa käyttää uudelleen eikä asentaa.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.

Käytä **vain alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita**. Muiden osien käyttö johtaa takuun ja CE-tunnusmerkinnän raukeamiseen ja voi aiheuttaa onnettomuuksia.

Käytä vain alkuperäisiä suodattimia ja CO2-pulloja. CO2-linjaan tai paineenalennusventtiiliin ei saa tehdä muutoksia.

Sähköiset tarkastustiedot

- Ohjelmistoluokka: A
- Likaantumisaste: 2
- Nimellinen syöksyjännite: 2 500 V

Sähkömagneettisen mukautuvuuden tarkastus (häiriösäteilyn tarkastus) on tehty nimellisjännitteellä ja nimellisvirralla.

Hanan tekniset tiedot:

- Virtauspaine: 0,2–0,9 MPa
- Käyttöpaine: enint. 1 MPa
- Testipaine: 1,6 MPa

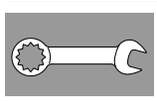
Meluarvojen noudattamiseksi laitteeseen on asennettava paineenalennin lepopaineen ylittäessä 5 baria.

Suurempia paine-eroja kylmä- ja lämminvesiliitännän välillä on vältettävä!

- Läpivirtaus, kun virtauspaine on 3 baria: n. 7 l/min
- Lämpötila
  - Lämpimän veden tulossa: maks. 70 °C
  - Suositus (energian säästämiseksi): 60 °C

Vesiliitäntä: kylmä – oikealla
lämmin - vasemmalla

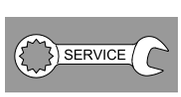
Hanan terminen desinfiointi mahdollinen.



Asennus ja käyttöönotto

Huuhtele putkisto huolellisesti ennen ja jälkeen asennuksen (noudatettava standardia DIN 1988 / EN 806)**!**

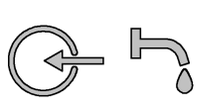
Hana juoksee järjestelmästä johtuen hiilihappopitoisen veden jokaisen ottokerran jälkeen noin.



Huolto ja puhdistus

HUOMIO!
Vaurion aiheuttama vaara!
- **Laitteiston huoltotöissä täytyy aina ensimmäiseksi katkaista virransyöttö ja CO_2-syöttö! Sen jälkeen pistoliitin voidaan irrottaa.**

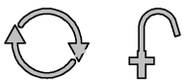
Jäähdyttimen/hiilihapottimen merkinnät



Kylmän veden tulo



CO2-lähtö



Hanan tiedonsiirtokaapeli

Hanan merkinnät



Hiilihapoton vesi



Miedosti hiilihapotettu vesi



Voimakkaasti hiilihapotettu vesi



Hävitysohjeet

Tällä tunnuksella varustetut tuotteet eivät kuulu talousjätteiden joukkoon. Nämä esineet täytyy hävittää erillään talousjätteestä ja kierrättää jätteiden hävittämistä koskevien maakohtaisten ympäristömääräysten mukaan. Näin minimoidaan mahdolliset kielteiset vaikutukset ihmisten terveyteen sekä ympäristöön.

PL

Użytkowanie w sposób zgodny z przeznaczeniem

System wodny Grohe Blue służy do filtrowania, chłodzenia i, w razie potrzeby, saturacji zimnej wody pitnej za pomocą przeznaczonej do tego celu armatury. Systemu można używać wyłącznie z wodą pitną oraz zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi instalacji i konserwacji.

Woda przeznaczona do czerpania, przefiltrowana i gazowana, przepływa przez głowicę filtrującą wyposażoną w zabezpieczenie zgodne z normą EN 1717 do sieci wody pitnej. Dzięki prawidłowemu zastosowaniu tego technicznego odłączenia, prawnie zbiornik nie stanowi już części instalacji wody pitnej. W tym przypadku woda znajdująca się w zbiorniku oraz woda pobrana podlegają przepisom prawa żywnościowego.

Informacja dotycząca bezpieczeństwa



Produkt ten może być użytkowany przez **dzieci** powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby wykazujące braki w doświadczeniu i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z produktu i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.

Dzieci nie powinny bawić się produktem. Czynności w zakresie czyszczenia i **konserwacji nie** mogą być wykonywane przez **dzieci**, chyba że są one nadzorowane.



Należy unikać niebezpieczeństw związanych z uszkodzonym przewodem zasilającym. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód ten **powinien** być wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub odpowiednio przeszkoloną osobę.

- Armaturę i chłodnicę z saturatorem oraz wkładem filtra **można** zamontować tylko w pomieszczeniach zabezpieczonych przed mrozem.
- Dopuszcza się stosowanie wyłącznie oryginalnych węży zawartych w zakresie dostawy. Nie należy ponownie używać lub instalować starych węży.
- Nie należy uruchamiać uszkodzonego urządzenia.

Należy używać **wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów**. Korzystanie z innych części spowoduje wygaśnięcie gwarancji oraz oznaczenia CE i może być przyczyną obrażeń ciała.

Dopuszcza się stosowanie wyłącznie oryginalnych filtrów i butli z CO2.
Nie należy dokonywać żadnych zmian w prowadnicy CO2 lub reduktorze ciśnienia.

Elektryczne dane kontrolne

- Klasa oprogramowania: A
- Stopień zanieczyszczeń: 2
- Pomiarowe napięcie udarowe: 2500 V

Pomiar kompatybilności elektromagnetycznej (pomiar emisji zakłóceń) został przeprowadzony przy napięciu i prądzie pomiarowym.

Dane techniczne armatury:

- Ciśnienie przepływu: 0,2 – 0,9 MPa
- Ciśnienie robocze: maks. 1 MPa
- Ciśnienie kontrolne: 1,6 MPa

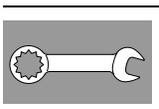
Aby utrzymać odpowiedni poziom hałasu, przy ciśnieniu statycznym powyżej 5 bar konieczne jest zamontowanie reduktora ciśnienia.

Należy unikać większych różnic ciśnienia pomiędzy wodą zimną i gorącą!

- Natężenie przepływu przy ciśnieniu przepływu 3 bar: ok. 7 l/min
- Temperatura
  – na doprowadzeniu ciepłej wody: maks. 70°C
  – zalecana (energooszczędna): 60°C

Przyłącze wody: zimna – str. prawa
ciepła – str. lewa

Dezynfekcja termiczna armatury jest możliwa.



Instalacja i uruchomienie

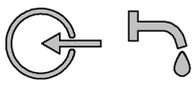
Przed instalacją i po jej zakończeniu dokładnie przepłukać przewody rurowe (przestrzegać 1988/EN 806)**!**

Ze względu na wymagania układu z armatury – po każdym poborze wody nasyconej dwutlenkiem węgla – wypływa jeszcze przez sekundę woda.

Konserwacja i czyszczenie

UWAGA!
Zagrożenie uszkodzeniem.
- **Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych przy instalacji należy najpierw wyłączyć zasilanie napięciem i przerwać doprowadzanie CO_2! Następnie można odłączyć wtyczkę.**

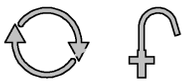
Oznakowanie chłodnicy/saturatora



Wejście zimnej wody



Wyjście CO2



Kabel komunikacyjny armatury

Oznakowanie armatury



Woda niegazowana



Woda średnio gazowana



Woda gazowana

Uwagi dotyczące utylizacji



Artykułów z tym oznakowaniem nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Te przedmioty należy zutylizować osobno od odpadów domowych i poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. To działanie zaradcze zmniejsza potencjalny negatywny wpływ na ludzkie zdrowie.

GR

Ενδεδειγμένη χρήση

Το σύστημα νερού Grohe Blue χρησιμοποιείται για το φιλτράρισμα, την ψύξη και, εφόσον απαιτείται, τον εμπλουτισμό κρύου νερού με διοξείδιο του άνθρακα μέσω μιας ειδικά σχεδιασμένης μπαταρίας. Το σύστημα πρέπει να λειτουργεί μόνο με πόσιμο νερό και σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με την εγκατάσταση και τη συντήρηση.

Το νερό που εξέρχεται από τη βρύση, αφού φιλτραριστεί και εμπλουτιστεί με διοξείδιο του άνθρακα, διέρχεται από την κεφαλή του φίλτρου μέσω μιας διάταξης ασφάλισης σύμφωνα με το πρότυπο EN 1717 για το δίκτυο πόσιμου νερού. Με την ορθή εφαρμογή αυτού του τεχνικού διαχωρισμού, το δοχείο δεν αποτελεί πλέον, από νομική άποψη, μέρος της εγκατάστασης πόσιμου νερού. Σε αυτή την περίπτωση, το νερό που βρίσκεται και αντλείται από το δοχείο υπόκειται στη νομοθεσία για τα τρόφιμα.

Πληροφορίες ασφαλείας

Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται από **παιδιά** ηλικίας άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Τα **παιδιά δεν** πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η **συντήρηση από το χρήστη δεν** επιτρέπεται να εκτελείται από **παιδιά** χωρίς επίβλεψη.

Αποφύγετε τους κινδύνους από τα φθαρμένα καλώδια τροφοδοσίας τάσης. Σε περίπτωση φθοράς, το ηλεκτρικό καλώδιο **πρέπει** να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το Σέρβις αυτού ή αντίστοιχα από ένα εξουσιοδοτημένο άτομο.

- Η εγκατάσταση των εξαρτημάτων και της ψυχόμενης συσκευής εμπλουτισμού διοξειδίου άνθρακα με φυσίγγιο φίλτρου **επιτρέπεται μόνο** σε χώρους που προστατεύονται από τον παγετό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιους εύκαμπτους σωλήνες που περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό. Οι παλιοί εύκαμπτοι σωλήνες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ή να τοποθετούνται ξανά.
- Μην λειτουργείτε μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.

Χρησιμοποιείτε **μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ**. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων καθιστά άκυρη την εγγύηση καθώς και τη σήμανση CE και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια φίλτρα και φιάλες CO2. Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στη γραμμή CO2 ή στον μειωτήρα πίεσης.

Ηλεκτρικά στοιχεία ελέγχου

• Κατηγορία λογισμικού:	A
• Βαθμός ρύπανσης:	2
• Κρουστική τάση μέτρησης:	2500V

Ο έλεγχος της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (έλεγχος εκπομπής παρεμβολών) πραγματοποιήθηκε με την τάση μέτρησης και το ρεύμα μέτρησης.

Τεχνικά στοιχεία εξαρτημάτων:

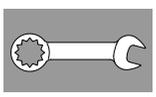
• Πίεση ροής:	0,2 - 0,9 MPa
• Πίεση λειτουργίας:	μέγ. 1 MPa
• Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa

Για την τήρηση των ορίων τιμών θορύβου θα πρέπει, σε πιέσεις ηρεμίας άνω των 5 bar, να τοποθετηθεί μια βαλβίδα μείωσης της πίεσης.

Πρέπει να αποφεύγονται μεγαλύτερες διαφορές πίεσης μεταξύ παροχής κρύου και ζεστού νερού.

• Παροχή με πίεση ροής 3 bar:	περ. 7 l/min
• Θερμοκρασία	
- Τροφοδοσία ζεστού νερού:	μέγ. 70 °C
- Συνιστάται (εξοικονόμηση ενέργειας):	60 °C
Σύνδεση νερού:	κρύο - δεξιά ζεστό - αριστερά

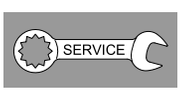
Δυνατότητα θερμικής απολύμανσης στα εξαρτήματα.



Εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία

Ξεπλένετε σχολαστικά το σύστημα σωληνώσεων πριν και μετά την εγκατάσταση (τηρείτε το πρότυπο DIN 1988/EN 806)!

Η λειτουργία συνεχίζεται λόγω του συστήματος μετά από κάθε λήψη ανθρακούχου νερού για περ.

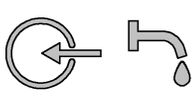


Συντήρηση και καθαρισμός

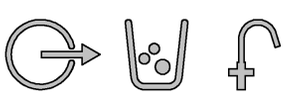
ΠΡΟΣΟΧΗ!
Κίνδυνος ζημιάς!

- **Κατά τις εργασίες συντήρησης της εγκατάστασης θα πρέπει πρώτα να διακόπτεται η τροφοδοσία τάσης και η παροχή CO_2! Μετά μπορείτε να αποσυνδέσετε τους συνδετήρες.**

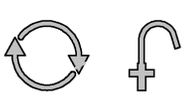
Σημάνσεις ψύκτη/συσκευής εμπλουτισμού διοξειδίου άνθρακα



Είσοδος κρύου νερού



Έξοδος CO2



Καλώδιο επικοινωνίας μπαταρίας

Σημάνσεις μπαταρίας



Νερό χωρίς ανθρακικό



Νερό με μέτριο ανθρακικό



Νερό με ανθρακικό



Υποδείξεις απόρριψης

Τα είδη με αυτήν τη σήμανση δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Αυτά τα αντικείμενα θα πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα και να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων. Η αντιμετώπιση αυτή ελαχιστοποιεί τις πιθανές αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

CZ

Použití v souladu s určením

Vodní systém Grohe Blue slouží k filtraci, chlazení a příp. ke karbonizaci studené pitné vody pomocí armatury, která je k tomuto účelu určena. Systém se smí používat pouze s pitnou vodou a v souladu s pokyny výrobce pro instalaci a údržbu.

Filtrovaná a karbonizovaná voda určená k čerpání protéká přes filtrační hlavici bezpečnostním zařízením v souladu s normou EN 1717 do vodovodní sítě pitné vody. Díky řádnému provedení této technické separace již není nádrž z právního hlediska součástí instalace pitné vody. V tomto případě platí pro vodu v nádrži i pro odebranou vodu potravinářské právní předpisy.

Bezpečnostní informace

Tento produkt smí používat **děti** od 8 let a osoby se sníženými psychickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem nebo byli poučeni o bezpečném používaní tohoto produktu a rozumí rizikům s ním spojenými. **Děti** si s tímto produktem **nesmí** hrát. Čistění a **uživatelskou údržbu nesmí** vykonávat **děti** bez dozoru.

Zabraňte nebezpečí úrazu následkem poškozeného kabelu napájecího síťového napětí. Poškozený síťový kabel se **musí** nechat vyměnit prostřednictvím výrobce nebo servisní služby výrobce nebo u kvalifikovaného odborníka.

- Armatura a nauhličovací chladicí zařízení vody s filtrační kartuší se **smí instalovat pouze** do místností chráněných proti mrazu.
- Používejte pouze originální hadice, které jsou součástí rozsahu dodávky. Staré hadice se nesmí znovu používat či instalovat.
- Neuvádějte do provozu poškozený přístroj.

Používejte **pouze originální náhradní díly a příslušenství**. V případě používání jiných náhradních dílů ztrácí zákazník práva ze záruky, označení CE pozbývá platnost a může dojít také k úrazům.

Používejte pouze originální filtry a láhve CO2. Vedení CO2 ani redukční ventil se nesmí nijak upravovat.

Elektrické zkušební údaje

- Třída softwaru: A
- Stupeň znečistění: 2
- Jmenovité zatěžovací rázové napětí: 2 500 V

Zkouška elektromagnetické kompatibility (zkouška vysílání rušivých signálů) byla provedena s jmenovitým napětím a jmenovitým proudem.

Technické údaje – armatura:

- Proudový tlak: 0,2 – 0,9 MPa
- Provozní tlak: max. 1 MPa
- Zkušební tlak: 1,6 MPa

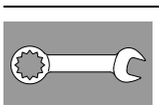
Pro dodržení hodnot hluku je nutné při statických tlacích vyšších než 5 barů namontovat redukční ventil.

Je nutné zabránit vyšším tlakovým rozdílům mezi připojením studené a teplé vody!

- Průtok při proudovém tlaku 3 bary: cca 7 l/min
- Teplota
  – vstup teplé vody: max. 70 °C
  – doporučená teplota (pro úsporu energie): 60 °C

Přípojení vody: studená – vpravo
teplá – vlevo

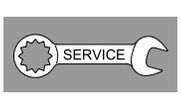
Možnost tepelné dezinfekce armatury.



Instalace a uvedení do provozu

Před a po instalaci je potřeba důkladně propláchnout potrubní systém (v souladu s normou DIN 1988/EN 806)**!**

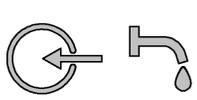
Po každém odběru vody nasycené kysličníkem uhličitým běží armatura podle systému ještě asi 1 sekundu, displej v ovladači modře svítí.



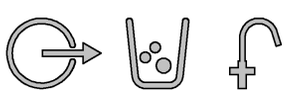
Údržba a čištění

POZOR!
Nebezpečí poškození!
- **Před zahájením všech servisních pracích na zařízení se musí vždy nejprve přerušit napájení a přívod CO_2! Poté lze zásuvný konektor rozpojit.**

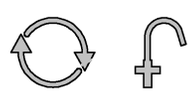
Označení chladicího/nauhličovacího zařízení



Vstup studené vody



Výstup CO2



Armatura komunikačního kabelu

Označení armatury



Neperlivá voda



Jemně perlivá voda



Perlivá voda



Upozornění pro likvidaci odpadu

Výrobky s tímto označením nepatří do domovního odpadu. Tyto předměty by měly být likvidovány odděleně od domovního odpadu a recyklovány na základě místních předpisů o likvidaci odpadu. Toto opatření omezuje případné negativní vlivy na lidské zdraví a životní prostředí.

H

Rendeltetésszerű használat

A Grohe Blue vízrendszer hideg ivóvíz egy erre a célra kialakított csaptelep segítségével történő szűrésére, hűtésére és adott esetben szénsavasítására szolgál. A rendszer kizárólag ivóvízzel, valamint a gyártó telepítési és karbantartási utasításainak megfelelően használható.

A csapolásra szánt – szűrt és szénsavasított – víz egy, az EN 1717 szabványnak megfelelő biztonsági berendezésen halad át a szűrőfejnél, mielőtt az ivóvízhálózatba kerül. A műszaki szétválasztás megfelelő elvégzésével a tartály jogilag már nem képezi az ivóvízvezeték-hálózat részét. Ilyen esetben a tartályban lévő és onnan kivett víz az élelmiszerjog hatálya alá tartozik.

Biztonsági információ

Ezt a terméket 8 éves és idősebb **gyermekek**, csökkent fizikai , érzékszervi vagy mentális képességű személyek, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy abban az esetben, ha megfelelő képzést kaptak a termék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik a használatból fakadó veszélyeket. **Gyermekek nem** játszhatnak a termékkel. A készülék tisztítását és **felhasználói karbantartását** felügyelet nélkül hagyott **gyermekek nem** végezhetik.

A sérült feszültségellátó kábel veszélyforrás lehet, ezért ügyeljen annak épségére. A tápkábelt annak sérülése esetén **kizárólag** a gyártó, annak ügyfélszolgálata, vagy egy megfelelően képzett személy cserélheti ki.

- A szerelvényt és a szűrőpatronnal szerelt hűtött szódakészítőt **kizárólag** fagybiztos helyiségben szabad felszerelni.
- Kizárólag a szállítmány részét képező eredeti tömlőket szabad használni. A régi tömlőket nem szabad újra felhasználni vagy beszerelni.
- Sérült készüléket ne helyezzünk üzembe.

Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garancia és a CE-jelölés érvényességének megszűnését vonja maga után, és sérülésekhez is vezethet.

Kizárólag eredeti szűrők és CO2-palackok használhatók. Tilos módosításokat végezni a CO2-vezetőn vagy a nyomáscsökkentőn.

Elektromos vizsgálati adatok

- Szoftverosztály: A
- Szennyezettségi fok: 2
- Kalibrációs feszültséglökés: 2500 V

Az elektromágneses összeférhetőség (zavarkibocsátás) vizsgálata a mérési feszültség és mérési áramerősség mellett történik.

A szerelvény műszaki adatai:

- Áramlási nyomás: 0,2 – 0,9 MPa
- Üzemi nyomás: max. 1 MPa
- Vizsgálati nyomás: 1,6 MPa

5 bar feletti nyugalmi nyomás esetén a zajértékek betartása érdekében nyomáscsökkentő beépítése javasolt a betápláló vezetékbe.

Kerüljük a hideg- és melegvízcsatlakozások közötti nagyobb nyomáskülönbséget!

- Átfolyó mennyiség 3 bar áramlási nyomásnál: kb. 7 l/perc
- Hőmérséklet
  – A meleg víz befolyónyílásánál: max. 70 °C
  – Javasolt (energiamegtakarítás): 60 °C

Vízcsatlakozás: hideg – jobb
meleg – bal

Lehetőség van a szerelvény termikus fertőtlenítésére.

Telepítés és üzembehelyezés

A csővezetékrendszert a szerelés előtt és után is alaposan öblítse át (Tartsa be a DIN 1988/EN 806 szabványt)**!**

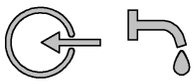
A csaptelep a szénsavas víz minden kieresztését követően kb.

Karbantartás és tisztítás

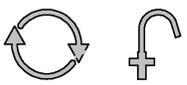
FIGYELEM!
Sérülésveszély!

- **A készülék karbantartásánál először mindig a feszültségellátást és a CO_2-ellátást kell megszakítani! Ezután szabad leválasztani a dugaszoló csatlakozót.**

A hűtött szódakészítő jelölései


Hidegvizes bemenet


CO2-kimenet


Kommunikációs kábelszerelvény

Szerelvény megjelölése


Szénsavmentes víz


Enyhén szénsavas víz


Szénsavas víz

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivaló

Az ezzel a jelöléssel ellátott áruk nem helyezhetők a háztartási hulladékba. Ezeket a háztartási hulladéktól külön kell ártalmatlanítani, és a helyileg érvényes környezetvédelmi előírások szerint kell újrahasznosítani. Ezzel az intézkedéssel minimalizálhatók az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt lehetséges negatív hatások.

P

Utilização prevista

O sistema de água Grohe Blue serve para filtrar, arrefecer e, se necessário, carbonatar água potável fria através de uma torneira concebida para o efeito. O sistema só pode ser operado com água potável e de acordo com as especificações do fabricante relativas à instalação e manutenção.

A água a dispensar, filtrada e carbonatada, passa na cabeça do filtro por um dispositivo de segurança em conformidade com a norma EN 1717, para entrar na rede de abastecimento de água. Com a correta implementação desta separação técnica, o depósito deixa de ser legalmente parte integrante da instalação de água potável. Neste caso, a água que se encontra no depósito e é retirada deve ser enquadrada na legislação alimentar.

Informações de segurança

Este produto pode ser utilizado por **crianças** com idade igual ou superior a 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e de conhecimentos, sob vigilância ou se tiverem sido instruídas relativamente à utilização segura do produto e compreenderem os perigos resultantes da mesma. As **crianças não** podem brincar com o produto. A limpeza e a **manutenção do utilizador não** devem ser executadas por **crianças** sem vigilância.

Evitar o perigo causado por cabos elétricos danificados. Em caso de danos, o cabo de alimentação **tem obrigatoriamente** de ser substituído pelo fabricante ou pelo respetivo Serviço a Clientes ou por pessoas com qualificações idênticas.

- A instalação da misturadora e do carbonatador com radiador com cartuchos de filtro **deve ser** efectuada apenas em compartimentos protegidos da geada.
- Só podem ser utilizados os tubos originais incluídos na entrega. Não voltar a utilizar ou instalar os tubos antigos.
- Não coloque um dispositivo danificado em funcionamento.

Utilizar **apenas peças sobressalentes e acessórios originais**. A utilização de outras peças leva à anulação da garantia, bem como da marcação CE e pode provocar ferimentos.

Só podem ser utilizados filtros e garrafas de CO2 originais.
Não é permitido efetuar quaisquer alterações ao percurso do CO2 ou ao redutor de pressão.

Dados de teste elétricos

- Classe de software: A
- Classe de contaminação: 2
- Tensão transitória de dimensionamento: 2500 V

O teste de compatibilidade eletromagnética (teste de interferências) foi efetuado com a tensão de dimensionamento e a corrente de dimensionamento.

Dados técnicos da misturadora:

- Pressão de caudal: 0,2 – 0,9 MPa
- Pressão de serviço: máx. 1 MPa
- Pressão de teste: 1,6 MPa

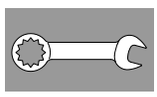
Para respeitar os valores de ruído, deve ser montado um redutor de pressão para pressões estáticas superiores a 5 bar.

Devem ser evitados grandes desequilíbrios de pressão entre as ligações de água fria e quente!

- Débito à pressão de caudal de 3 bar: aprox. 7 l/min
- Temperatura
  – Abastecimento de água quente: máx. 70 °C
  – Recomendado (poupança de energia): 60 °C

Ligação de água: fria - à direita
quente - à esquerda

Possibilidade de desinfeção térmica da misturadora.



Instalação e colocação em funcionamento

Enxaguar bem o sistema de tubos antes e depois da instalação (observar 1988/EN 806)**!**

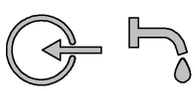
Conforme o sistema, a misturadora continua, após ligação à água gasosa, durante aprox. 1 segundo.

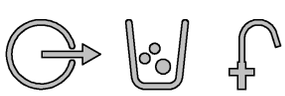


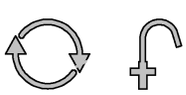
Manutenção e limpeza

ATENÇÃO!
Risco de danos!
- **Em caso de trabalhos de manutenção no sistema, interromper primeiro o abastecimento de corrente eléctrica e a alimentação de CO_2! Em seguida, pode ser retirada a ficha de ligação.**

Marcações do refrigerador/carbonatador


Entrada de água fria


Saída de CO2


Cabo de comunicação torneira

Marcações da torneira


Água sem gás


Água ligeiramente gaseificada


Água gaseificada



Indicações para eliminação

Os artigos com esta identificação não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Estes objetos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico e reciclados conforme os regulamentos ambientais locais relativos à eliminação de resíduos. Esta medida minimiza os potenciais impactos negativos na saúde humana e no ambiente.

TR

Amacına uygun kullanım

Grohe Blue su sistemi, bu amaç için tasarlanmış bir batarya aracılığıyla soğuk içme suyunu filtrelemek, soğutmak ve gerekirse karbonatlamak için kullanılır. Sistem yalnızca içme suyu ile ve de üreticinin kurulum ve bakım talimatlarına uygun olarak çalıştırılmalıdır.

Doldurulacak su filtrelenip karbonatlandıktan sonra EN 1717 standardına uygun bir güvenlik tertibatından geçirilerek içme suyu şebekesine verilir. Bu teknik ayrımın doğru bir şekilde uygulanması sayesinde tank artık yasal olarak içme suyu tesisatının bir parçası olmaktan çıkar. Burada tankta bulunan ve boşaltılan su, gıda mevzuatına tabidir.

Güvenlik bilgileri

Bu ürün 8 yaş ve üzeri **çocuklar** ile fiziksel, duyusal veya ruhsal becerileri kısıtlı ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece gözetim altında veya ürünün güvenli bir şekilde kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve kullanım sonucu ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir. **Çocuklar** ürünle **oynamamalıdır.** Temizlik ve **kullanıcı tarafından yapılan bakım** çalışmaları, gözetim altında olmadıkları sürece **çocuklar** tarafından **yapılmamalıdır**.

Hasarlı elektrik besleme kablosu nedeniyle oluşabilecek tehlikeler önlenmelidir. Herhangi bir hasar oluşumu durumunda elektrik kablosu, üretici veya müşteri hizmetleri ya da denginde kalifiye bir kişi tarafından **değiştirilmelidir**.

- Filtre kartuşlu batarya ve soğutucu karbonatörün kurulumu **sadece** donmaya karşı emniyetli alanlarda gerçekleştirilmelidir.
- Yalnızca teslimat kapsamındaki orijinal hortumlar kullanılmalıdır. Eski hortumlar tekrar kullanılmamalı veya takılmamalıdır.
- Hasarlı bir cihazı işletime almayın.

Sadece orijinal yedek parçalar ve aksesuarlar kullanılmalıdır. Farklı parçaların kullanılması garanti hakkının ortadan kalkmasına, CE işaretinin geçerliliğini kaybetmesine neden olur ve yaralanmalara yol açabilir.

Yalnızca orijinal filtreler ve CO2 tüpleri kullanılmalıdır. CO2 tüpünde veya basınç düşürücüde hiçbir değişiklik yapılamaz.

Elektrik kontrol verileri

- Yazılım sınıfı: A
- Kontaminasyon sınıfı: 2
- Şok voltajı ölçümleri: 2500 V

Elektromanyetik uygunluk kontrolü (interferans emisyon testi), nominal voltaj ve nominal akım ile gerçekleştirilir.

Batarya teknik verileri:

- Akış basıncı: 0,2 – 0,9 MPa
- İşletme basıncı: maks. 1 MPa
- Kontrol basıncı: 1,6 MPa

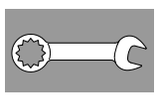
Ses değerlerine uyulabilmesi için, 5 bar üzerindeki basınçlarda bir basınç düşürücü takılmalıdır.

Soğuk ve sıcak su bağlantıları arasında yüksek basınç farklılıklarından kaçının!

- 3 bar akış basıncında debi: yakl. 7 l/dak
- Sıcaklık
  - Sıcak su beslemesi: maks. 70 °C
  - Tavsiye edilen (enerji tasarrufu): 60 °C

Su bağlantısı: soğuk - sağ, sıcak - sol

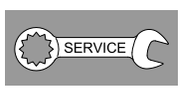
Bataryada termik dezenfeksiyon yapılabilir.



Kurulum ve işletime alma

Boru sistemini montajdan önce ve sonra su ile iyice temizleyin (DIN 1988/ EN 806'yı dikkate alın)**!**

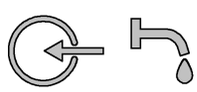
Her karbondioksitli su alımından sonra batarya, sistem tarafından belirlenen yakl. 1 saniye süreyle çalışmaya devam eder.



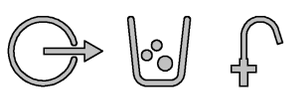
Bakım ve temizlik

DİKKAT!
Hasar tehlikesi!
- **Tertibattaki bakım çalışmalarında prensip olarak önce gerilim beslemesi ve CO_2girişi kesilmelidir! Daha sonra soket bağlantısı ayrılabilir.**

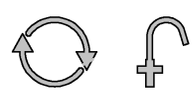
Soğutucu/karbonatör işaretleri



Soğuk su girişi



CO2 çıkışı



Batarya iletişim kablosu

Batarya işaretleri



Durgun su



Orta sert su



Gazlı su

Bertaraf etme talimatı

Bu işareti taşıyan ürünler ev çöpüyle atılmamalıdır. Bu nesneler ev çöpünden ayrı olarak bertaraf edilmeli ve atık bertarafıyla ilgili yerel çevre yönetmeliklerine uygun olarak geri dönüştürülmelidir. Bu önlem alınarak insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkiler en aza indirilebilir.

SK

Používanie v súlade s účelom použitia

Vodovodný systém Grohe Blue slúži na filtráciu, chladenie a prípadne aj karbonizáciu studenej pitnej vody prostredníctvom armatúry určenej na tento účel. Systém sa smie prevádzkovať iba s pitnou vodou a v súlade s pokynmi výrobcu na inštaláciu a údržbu.

Odoberaná voda, ktorá je filtrovaná a karbonizovaná, prechádza na hlave filtra cez zabezpečovacie zariadenie podľa normy EN 1717 smerom k vodovodnej sieti. Správnym vykonaním tohto technického oddelenia nádrž už z právneho hľadiska nie je súčasťou inštalácie pitnej vody. V tomto prípade sa voda nachádzajúca sa v nádrži a odoberaná voda zaraďuje do pôsobnosti potravinového práva.

Bezpečnostné informácie

Tento výrobok smú používať **deti** od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní tohto výrobku a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z neho vyplývajú. **Deti** sa s týmto výrobkom **nesmú** hrať. Čistenie a **používateľskú údržbu nesmú** vykonávať **deti** bez dohľadu inej osoby.

Zabráňte nebezpečenstvu úrazu následkom poškodenia napájacieho kábla. Poškodený sieťový kábel **sa musí** nechať opraviť prostredníctvom výrobcu, prostredníctvom servisnej služby výrobcu alebo u kvalifikovaného odborníka.

- Armatúra a nauhličovacie chladiace zariadenie vody s filtračnou kartušou sa **smie inštalovať len** do miestností chránených proti mrazu.
- Používajte iba originálne hadice, ktoré sú súčasťou dodávky. Staré hadice opakovane nepoužívajte ani neinštalujte.
- Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky.

Používajte **len originálne náhradné diely a príslušenstvo**. Ak použijete iné diely, zanikne platnosť záruky a CE označenia a hrozí nebezpečenstvo úrazu.

Používajte iba originálne filtre a fľaše CO2.
Na vedení CO2 ani na redukčnom ventile sa nesmú vykonávať žiadne úpravy.

Elektrické kontrolné údaje

- Trieda softvéru: A
- Stupeň znečistenia: 2
- Zaťažovacie rázové napätie: 2 500 V

Skúška elektromagnetickej kompatibility (skúška vysielania rušivých signálov) bola vykonaná pri menovitom napätí a menovitom prúde.

Technické údaje armatúry:

- Hydraulický tlak: 0,2 – 0,9 MPa
- Prevádzkový tlak: max. 1 MPa
- Skúšobný tlak: 1,6 MPa

Pre dodržanie predpísaných hodnôt hlučnosti je potrebné pri statických tlakoch nad 5 barov namontovať redukčný ventil.

Je potrebné zabrániť vyaaím tlakovým rozdielom medzi prípojkou studenej a teplej vody!

- Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bary: cca 7 l/min
- Teplota
  - na vstupe teplej vody: max. 70 °C
  - doporučená (na úsporu energie): 60 °C

Pripojenie vody: studená – vpravo
teplá – vľavo

Termická dezinfekcia armatúry je možná.

Inštalácia a uvedenie do prevádzky

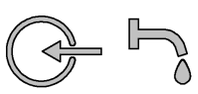
Potrubný systém pred a po inštalácii dôkladne prepláchnite (dodržiavajte normu DIN 1988/EN 806)**!**

Systémom riadená doba dobehu je cca 1 sekunda po každom odbere vody nasýtenej kysličníkom uhličitým.

Údržba a čistenie

POZOR!
Nebezpečenstvo poškodenia!
- **Pred začatím údržbových prác na zariadení sa musí vždy najprv odpojiť napájacie napätie a prívod CO_2! Potom sa môže odpojiť zásuvný konektor.**

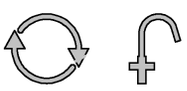
Označenia chladiaceho/nauhličovacieho zariadenia



Vstup studenej vody



Výstup CO2



Komunikačný kábel armatúry

Označenia armatúry



Neperlivá voda



Jemne perlivá voda



Perlivá voda

Upozornenie k likvidácii odpadu



Výrobky s týmto označením nepatria do domového odpadu. Tieto predmety treba likvidovať oddelene od domového odpadu a recyklovať v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu. Vďaka tomuto opatreniu sa minimalizujú potenciálne negatívne vplyvy na zdravie ľudí a na životné prostredie.

SLO

Uporaba v skladu z namenom

Sistem za vodo Grohe Blue se uporablja za filtriranje, hlajenje ter po potrebi karbonizacijo hladne pitne vode prek armature, predvidene za ta namen. Sistem se lahko uporablja samo s pitno vodo in v skladu s proizvajalčevimi navodili za namestitev in vzdrževanje.

Filtrirana in karbonizirana voda za točenje teče skozi varnostno napravo na filtrirni glavi v vodovodno omrežje pitne vode v skladu s standardom EN 1717. Če je ta tehnična ločitev ustrezno izvedena, rezervoar pravno gledano ni več del napeljave za pitno vodo. V tem primeru velja za vodo, ki se nahaja v rezervoarju in se jo odvzame iz njega, živilska zakonodaja.

Varnostne informacije

Ta izdelek lahko uporabljajo **otroci**, stari 8 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka ter možnih nevarnostih. **Otroci** se **ne smejo** igrati z izdelkom. Čiščenja in **vzdrževanja ne** smejo izvajati **otroci** brez nadzora.

Preprečite nevarnosti zaradi poškodovanih napajalnih kablov. Če je napajalni kabel poškodovan, ga **lahko** zamenja le proizvajalec, njegova servisna služba ali enako usposobljeno osebje.

- Vgradnjo armature in hladilnika s karbonatorjem s kartušo filtra je dovoljeno opraviti **samo** v prostorih, ki so zaščiteni pred zmrzovanjem.
- Uporabljajte samo originalne cevi, ki so vključene v obseg dobave. Starih cevi ne uporabljajte oz. namestite ponovno.
- Poškodovane naprave na zaganjajte.

Uporabljajte **samo originalne nadomestne dele in dodatno opremo**. Zaradi uporabe drugih delov prenehata veljati garancija in oznaka CE, pride pa lahko tudi do telesnih poškodb.

Dovoljeno je uporabljati samo originalne filtre in jeklenke CO2.
Ne spreminjajte voda za CO2 oz. reducirnega ventila.

Električne karakteristike

- Razred programske opreme: A
- Stopnja onesnaženosti: 2
- Izračun udarne napetosti: 2500 V

Preizkus elektromagnetne združljivosti (preizkus oddajanja motenj) je bil izveden pri nazivni napetosti in nazivnem toku.

Tehnični podatki armature:

- Pretočni tlak: 0,2–0,9 MPa
- Delovni tlak: maks. 1 MPa
- Preskusni tlak: 1,6 MPa

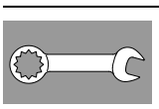
Za upoštevanje vrednosti hrupa je treba pri tlaku v mirovanju, ki znaša več kot 5 barov, vgraditi reducirni ventil.

Višje razlike v tlaku med priključkom hladne in tople vode je treba preprečiti!

- Pretok pri 3 bar pretočnega tlaka: pribl. 7 l/min
- Temperatura
  – Dotok tople vode: največ 70 °C
  – Priporočeno (varčevanje z energijo): 60 °C

Vodni priključek: hladno – desno
toplo – levo

Termična dezinfekcija armature je možna.



Namestitev in zagon

Temeljito izperite cevni sistem pred in po namestitvi (upoštevajte standard 1988/EN 806)**!**

Armatura ima zaradi značilnosti sistema po vsakem točenju z ogljikovim dioksidom obogatene vode približno 1 sekundo iztoka.

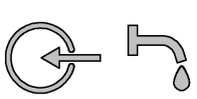


Vzdrževanje in čiščenje

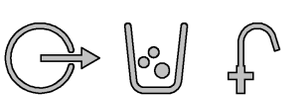
POZOR!
Nevarnost poškodb!

- **Pri vzdrževalnih delih na sistemu je treba na splošno prej prekiniti dovod električne energije in CO_2! Potem lahko odklopite vtični spojni element.**

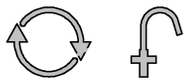
Oznake hladilnika/karbonatorja



Vhod za hladno vodo



Izhod za CO2



Armatura s komunikacijskim kablom

Oznake armature



Negazirana voda



Srednje gazirana voda



Gazirana voda



Navodila za odstranjevanje med odpadke

Artikli s to oznako ne spadajo med gospodinjske odpadke. Te predmete je treba odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov in jih reciklirati v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi o odstranjevanju odpadkov. Ta ukrep minimizira morebitne negativne vplive na zdravje ljudi in okolje.

HR

Uporaba u skladu s namjenom

Sustav vodoopskrbe Grohe Blue služi za filtriranje, hlađenje i po potrebi za karbonizaciju hladne pitke vode putem prikladne armature. Sustav se smije upotrebljavati isključivo s pitkom vodom i u skladu s napomenama proizvođača za ugradnju i održavanje.

Tekuća voda, koja je filtrirana i karbonizirana, na glavi filtra prolazi kroz sigurnosnu napravu u skladu s EN 1717 za sustav pitke vode. Uslijed propisne provedbe navedenog tehničkog odvajanja, rezervoar pravno gledano više nije dio instalacije pitke vode. U tom slučaju, voda koja se nalazi u rezervoaru i koja je uzeta iz rezevoara podliježe Zakonu o hrani.

Sigurnosne napomene



Djeca starija od 8 godina, kao i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez dovoljnog iskustva i znanja smiju upotrebljavati ovaj uređaj ako ih se pritom nadzire ili ako su upućeni u sigurnu uporabu proizvoda i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. **Djeca** se **ne** smiju igrati proizvodom. Čišćenje i **održavanje koje obavlja korisnik ne** smiju izvoditi **djeca** bez nadzora.



Izbjegnite opasnost od oštećenih kabela za opskrbu naponom. U slučaju oštećenja, proizvođač ili ovlašteni servis, odnosno školovani električar **mora** zamijeniti mrežni kabel.

- Armatura i hladnjak-karbonizator s filtarskom kartušom **smiju se ugrađivati samo** u prostorijama gdje ne postoji opasnost od smrzavanja.
- Upotrebljavajte isključivo originalna crijeva uključena u opsegu isporuke. Nemojte ponovno upotrebljavati niti ugrađivati stara crijeva.
- Oštećeni uređaj nemojte stavljati u pogon.

Upotrebljavajte **isključivo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu**. Upotreba dijelova drugih proizvođača poništava jamstvo i oznaku CE, a može uzrokovati i ozljede.

Upotrebljavajte samo originalne filtre i boce CO2. Nemojte izvoditi nikakve preinake na vodilici za CO2 ili reduktoru tlaka.

Električni ispitni podaci

- Softverska klasa: A
- Stupanj onečišćenja: 2
- Naznačeni udarni napon: 2500 V

Ispitivanje elektromagnetske kompatibilnosti (ispitivanje odašiljanja smetnji) provedeno je s dimenzioniranim naponom i dimenzioniranom strujom.

Tehnički podaci armature:

- Hidraulički tlak: 0,2 – 0,9 MPa
- Radni tlak: maks. 1 MPa
- Ispitni tlak: 1,6 MPa

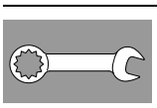
Za pridržavanje vrijednosti šumova treba, ako je statički tlak veći od 5 bara, ugraditi jedan reduktor tlaka.

Trebaju se izbjegavati veće razlike u pritiscima između hladnog i toplog priključka vode!

- Protok pri 3 bara hidrauličkog tlaka: otpr. 7 l/min
- Temperatura
  – Dovod tople vode: maks. 70 °C
  – Preporučljivo (ušteda energije): 60 °C

Priključak na dovod vode: hladno – desno
toplo – lijevo

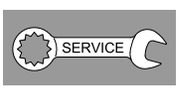
Moguća je termička dezinfekcija armature.



Ugradnja i puštanje u rad

Prije i nakon ugradnje treba temeljito isprati cjevovode (obratite pozornost na 1988/EN 806)**!**

Nakon svakog točenja karbonizirane vode, armatura ima sistemski zadani inercijski rad od oko jedne sekunde.



Održavanje i čišćenje

POZOR!
Opasnost od oštećenja!

- **Prilikom radova održavanja na uređaju prvo se u načelu moraju preki nuti opskrba naponom i dovod CO_2! Zatim se može odvojiti utična spojnica.**

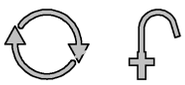
Oznake hladnjaka/karbonizatora



Ulaz za hladnu vodu



Izlaz za CO2



Komunikacijski kabel za armaturu

Oznake armature



Nekarbonizirana voda



Srednje karbonizirana voda



Karbonizirana voda



Napomena za zbrinjavanje otpada

Proizvodi s ovom oznakom ne smiju se bacati u kućni otpad. Ove predmete treba zbrinuti odvojeno od kućnog otpada i reciklirati ih u skladu s lokalnim propisima zaštite okoliša o odlaganju otpada. Ovom mjerom smanjuju se mogući negativni učinci na ljudsko zdravlje i okoliš.

BG

Използване по предназначение

Водната система Grohe Blue се използва за филтриране, охлаждане и евентуално карбонизиране на студена питейна вода чрез специално предвиден за тази цел смесител. Системата може да се използва само с питейна вода и в съответствие с указанията на производителя за инсталация и техническо обслужване.

Водата, която изтича – филтрирана и карбонизирана, преминава през разположено на филтърната глава защитно устройство съгласно EN 1717, към водоснабдителната мрежа. Чрез правилното прилагане на тази техническа разделителна система, резервоарът вече не се счита за част от инсталацията за питейна вода от правна гледна точка. В този случай намиращата се в резервоара, и източената от него вода, попада под обхвата на законодателството за храните.

Информация за безопасност



Този продукт може да се използва от **деца** на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са под надзор или са инструктирани за безопасното използване на продукта и разбират свързаните с това опасности. **Не се разрешава** на **деца** да играят с продукта. Почистването и **техническото обслужване не** трябва да се извършва от **деца** без надзор.



Да се избягва опасността от повредени електрозахранващи кабели. При повреда захранващият кабел **трябва** да бъде подменен от производителя, от неговата сервизна служба или от също толкова добре квалифицирано лице.

- Монтажът на арматурата и охладител-карбонизатора с филтърен картуш **е разрешен само** в помещения, в които не съществува опасност от замръзване.
- Използвайте само включените в обхвата на доставка оригинални маркучи. Старите маркучи не трябва да се използват или инсталират повторно.
- Не пускайте в експлоатация повреден уред.

Използвайте **само оригинални резервни части и принадлежности.** Употребата на други части води до загуба на гаранцията и CE знака за съответствие и може да доведе до наранявания.

Трябва да се използват само оригинални филтри и бутилки с CO2.

Не се допускат никакви промени по тръбопровода за CO2 или редуктора на налягането.

Данни от електрически изпитвания

- Клас на софтуера: A
- Степен на замърсяване: 2
- Номинално ударно напрежение: 2500 V

Изпитването за електромагнитната съвместимост (проверка излъчването на смущаващи сигнали) е извършено при измервателното напрежение и измервателния ток.

Технически данни на батерията:

- Налягане на потока: 0,2–0,9 MPa
- Работно налягане: макс. 1 MPa
- Изпитвателно налягане: 1,6 MPa

За да не надвишава шумът пределните норми, трябва да се монтира редуктор на налягането при постоянно налягане над 5 бара.

Да се избягват големи разлики между наляганията във водопроводите на студената и топлата вода!

- Разход при 3 бара налягане на потока: прибл. 7 л/мин
- Температура
  – на топлата вода при входа: макс. 70 °C
  – Препоръчва се (Икономия на енергия): 60 °C

Водопроводни връзки: студена - отдясно
топла - отляво

Възможна е термична профилактика на батерията.

Монтаж и пускане в действие

Тръбопроводната система трябва да се изплакне основно преди и след монтаж (спазвайте DIN 1988/EN 806)**!**

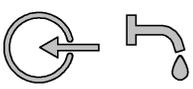
Арматурата работи прибл. 1 секунда след всяко наливане на газирана вода.

Техническо обслужване и почистване

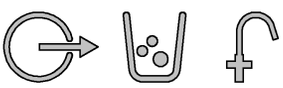
ВНИМАНИЕ!
Опасност от повреда!

- **При работи по поддръжка на съоръжението обикновенно първо трябва да се изключи електрозахранването и да се прекъсне притока на CO_2! След това може да се извади щепселният съединител.**

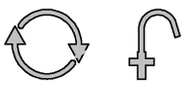
Маркировки на охладителя/карбонатора



Вход за студена вода



Изход за CO2



Смесител с комуникационен кабел

Маркировки на смесителя



Негазирана вода



Слабо газирана вода



Газирана вода

Указания за изхвърляне



Уредите с това обозначение не спадат към битовите отпадъци. Тези продукти трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци и да се рециклират като отпадъци съгласно местните предписания за опазване на околната среда. С тази мярка се минимизират възможните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда.

EST

Sihipärane kasutamine

Veesüsteem Grohe Blue on ettenähtud külma joogivee filtreerimiseks, jahutamiseks ja vajaduse korral gaseerimiseks selleks otstarbeks ettenähtud kraani abil. Süsteemi tohib kasutada ainult joogiveega ning tootja paigaldus- ja hooldusjuhiste järgi.

Kraanist tulev vesi, mis on filtreeritud ja gaseeritud, läbib filtripeas enne joogiveevõrku suunamist EN 1717 standardile vastava kaitseseadise. Selle tehnilise eraldamise nõuetekohase rakendamise tulemusel ei ole paak õiguslikult enam osa joogiveesüsteemist. Sellisel juhul kuulub paagis olev ja sealt võetav vesi toiduainetega seotud õigusaktide reguleerimisalasse.

Ohutusalane teave

Seda toodet võivad kasutada **lapsed** alates 8. eluaastast, nagu ka väheste füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all või neile õpetatakse toodet turvaliselt kasutama ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. **Lapsed ei** tohi tootega mängida. **Lapsed ei tohi** ilma järelevalveta seadet puhastada ega **tehniliselt hooldada**.

Vältige katkistest toitepingekaablitest tulenevat ohtu. Kui toitekaabel on katki, **tuleb** see tootjal, tootja klienditeenindusel või piisavate oskustega inimesel välja vahetada lasta.

- Segistit ja filtripadruniga jahutiga karbonisaatorit **tohib** paigaldada ainult külmumiskindlatesse ruumidesse.
- Kasutada tohib ainult komplekti kuuluvaid originaalvoolikuid. Vanu voolikuid ei tohi korduvkasutada ega paigaldada.
- Ärge võtke kahjustatud seadet kasutusse.

Kasutage **ainult originaalvaruosi ja -lisavarustust**. Muude osade kasutamine võib põhjustada vigastusi ning garantii ja CE-märgistuse kehtivuse kaotuse.

Kasutada tohib ainult originaalfiltreid ja -CO2-pudeleid. CO2-torustikku ega reduktsiooniklappe ei tohi muuta.

Elektrilised katseandmed

- Tarkvaraklass: A
- Määrdumisaste: 2
- Mõõtmise impulsspinge: 2500 V

Elektromagnetilise ühilduvuse kontroll (häiringute katse) tehti nimipinge ja -vooluga.

Segisti tehnilised andmed:

- Voolusurve: 0,2–0,9 MPa
- Surve töörežiimis: max 1 MPa
- Testimissurve: 1,6 MPa

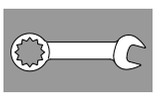
Müra koefitsiendi standardile kohandamiseks tuleb juhul, kui segisti staatiline surve on üle 5 baari, paigaldada survealandaja.

Vältige suuri surveerinevusi külma- ja kuumaveetorust siseneva vee vahel!

- Läbivool 3-baarise veesurve korral: umbes 7 l/min
- Temperatuur
  – sisenev kuum vesi: max 70 °C
  – soovituslik (energia säästmiseks): 60 °C

Veeühendus: külm - paremal
kuum - vasakul

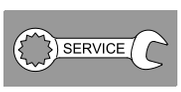
Segisti termiline desinfektsioon on võimalik.



Paigaldamine ja kasutuselevõtmine

Loputage torustikku enne ja pärast paigaldamist põhjalikult (järgige standardit 1988/EN 806)**!**

Süsteemist tulenevalt töötab segisti pärast igat süsihapet sisaldava vee võtmist umbes 1 sekundi.

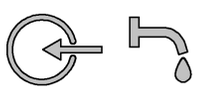


Hooldus ja puhastus

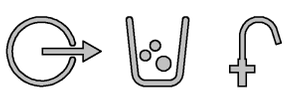
TÄHELEPANU!
Kahjustuste oht!

- **Seadme hooldustööde korral tuleb alati esmalt katkestada toitepinge ja CO_2-juurdevool! Seejärel võib pistikühenduse lahutada.**

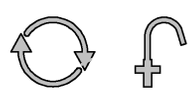
Jahuti/karbonisaatori märgistused



Külma vee sisselaskeava



CO2 väljalaskeava



Kraani sideühenduskaabel

Kraani märgistused



Karboniseerimata vesi



Nõrgalt karboniseeritud vesi



Karboniseeritud vesi



Jäätmekäitlus

Selle märgistusega tooteid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need esemed tuleb kasutuselt kõrvaldada olmeprügist eraldi ja jäätmekäitluse raames ümbertöödelda kohalike keskkonnaeeskirjade kohaselt. Selle meetmega hoitakse võimalikud negatiivsed mõjud inimese tervisele ja keskkonnale võimalikult väiksena.

LV

Noteikumiem atbilstošs lietojums

Grohe Blue ūdens sistēma nodrošina aukstā dzeramā ūdens filtrēšanu, dzesēšanu un nepieciešamības gadījumā arī karbonizēšanu ar šim nolūkam paredzētu armatūru. Sistēmu drīkst lietot tikai ar dzeramo ūdeni un atbilstoši ražotāja norādēm par uzstādīšanu un apkopi.

Ņemšanai paredzētais ūdens tiek filtrēts, karbonizēts un pirms nonākšanas dzeramā ūdens tīklā izplūst cauri EN 1717 atbilstošai filtra galvas drošības ierīcei. Nodrošinot pareizu norādīto tehnisko atdali, tvertne juridiski vairs netiek iekļauta dzeramā ūdens sistēmā. Šādā gadījumā tvertnē esošais un no tās ņemtais ūdens tiek uzskatīts par pārtikas produktu.

Drošības informācija



Šo izstrādājumu var izmantot **bērni**, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai ir informētas par izstrādājuma drošu lietošanu un no tā izrietošajiem riskiem. **Bērni nedrīkst** spēlēties ar izstrādājumu. **Bērni** bez uzraudzības **nedrīkst** veikt tīrīšanu un **tehnisko apkopi**.



Novērsiet draudus, ko varētu radīt bojāts sprieguma padeves kabelis. Ja strāvas kabelis ir bojāts, tas **jānomaina** izgatavotājam, tā klientu centram vai līdzvērtīgi kvalificētai personai.

- Armatūru, dzesētāju-karbonatoru un filtra patronas **drīkst uzstādīt tikai** pret salu aizsargātās telpās.
- Atļauts izmantot tikai piegādes komplektā iekļautās oriģinālās šļūtenes. Neuzstādiet vecās šļūtenes un neizmantojiet tās atkārtoti.
- Neuzsāciet bojātas ierīces ekspluatāciju.

Izmantojiet **tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus**. Lietojot citu ražotāju daļas, garantija un CE marķējums vairs nav spēkā, kā arī personas var gūt savainojumus.

Izmantojiet tikai oriģinālos filtrus un CO2 balonus. Neveiciet izmaiņas CO2 vadības sistēmā vai spiediena reduktorā.

Elektriskie kontroles dati

- Programmatūras klase: A
- Piesārņojuma pakāpe: 2
- Mērāmais sprieguma impulss: 2500 V

Elektromagnētiskās savietojamības pārbaude (traucējumu apziņošanas pārbaude) tika veikta, izmantojot nominālo spriegumu un nominālo strāvu.

Armatūras tehniskie parametri

- Hidrauliskais spiediens: 0,2–0,9 MPa
- Darba spiediens: maks. 1 MPa
- Kontrolspiediens: 1,6 MPa

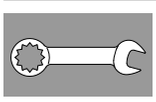
Lai saglabātu standartiem atbilstošu trokšņu līmeni, ir jāuzstāda reduktors, ja miera stāvokļa spiediens pārsniedz 5 bārus.

Siltā un aukstā ūdens pieslēgumos jāizvairās no lielas spiediena starpības!

- Caurtece ar 3 bar hidraulisko spiedienu: apm. 7 l/min
- Temperatūra
  – Karstā ūdens ieplūdes vieta: maks. 70 °C
  – Ieteicamā (enerģijas ekonomijai): 60 °C

Ūdens pieslēgums: aukstais – labajā pusē
siltais – kreisajā pusē

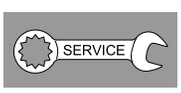
Iespējama armatūras termiskā dezinfekcija.



Uzstādīšana un ekspluatācijas sākšana

Rūpīgi izskalojiet cauruļvadu sistēmu pirms un pēc uzstādīšanas (ņemiet vērā 1988/ EN 806 norādes)**!**

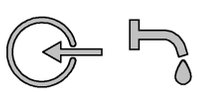
Sistēmas darbības dēļ ūdens maisītājs turpina darboties aptuveni 1 sekundi pēc katras reizes, kad tiek iztecināts ūdens ar ogļskābi.



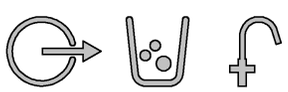
Apkope un tīrīšana

UZMANĪBU!
Bojājumu risks!
- **Veicot iekārtas apkopi, vispirms ir jāpārtrauc sprieguma un CO_2padeve! Pēc tam var atvienot spraudsavienotāju.**

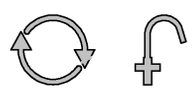
Dzesētāja/karbonatora apzīmējumi



Aukstā ūdens ieplūde



CO2 izplūde



Armatūras komunikācijas kabelis

Armatūras apzīmējumi



Negāzēts ūdens



Vidēji gāzēts ūdens



Gāzēts ūdens



Utilizācijas norādījumi

Preces ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos. Šie priekšmeti ir jāutilizē atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem un jāpārstrādā atkritumu utilizācijas vietā atbilstoši vietējiem vides aizsardzības noteikumiem. Veicot šādus pasākumus, tiek samazināta iespējama negatīva ietekme uz cilvēku veselību un vidi.

LT

Naudojimas pagal paskirtį

Vandens sistema „Grohe Blue“ skirta filtruoti, vėsinti ir, jei reikia, karbonizuoti šaltą vandenį, naudojant šiam tikslui skirtą maišytuvą. Sistemą galima naudoti tik geriamajam vandeniui ir laikantis gamintojo montavimo ir techninės priežiūros nurodymų.

Iš čiaupo imamas vanduo, filtruotas ir karbonizuotas, filtro galvutėje prateka apsauginį įtaisą pagal standartą EN 1717 į geriamojo vandens tinklą. Tinkamai įgyvendinus šį techninį atskyrimą, rezervuaras teisiniu požiūriu nebėra geriamojo vandens instaliacijos dalis. Šiuo atveju rezervuare esantis ir iš jo imamas vanduo priskiriamas maisto produktų teisiniam reguliavimui.

Saugos informacija

Šį gaminį 8 metų ir vyresni **vaikai** bei asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai arba psichiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems stinga patirties ir žinių, gali naudoti prižiūrimi arba jei buvo išmokyti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir supranta su įrenginio naudojimu susijusią riziką. **Vaikams draudžiama** žaisti su produktu. **Vaikams** be priežiūros draudžiama atlikti valymo ir **naudotojo atliekamus** techninės **priežiūros darbus**.

Saugokitės pavojaus, kurį kelia pažeisti elektros kabeliai. Pažeistą tinklo kabelį **turi** pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo atstovas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.

- Maišytuvą ir aušintuvą-karbonizatorių su filtro įdėklu **leidžiama įrengti tik** apsaugotose nuo šalčio patalpose.
- Naudoti galima tik originalias žarnas, kurios buvo pristatytos kartu su gaminiu. Draudžiama pakartotinai naudoti ir montuoti senas žarnas.
- Neeksploatuokite pažeisto įrenginio.

Naudokite **tik originalias atsargines ir priedų dalis**. Naudojant kitas dalis netenkama teisės į garantiją ir nebegalioja CE ženklas, be to, galima patirti sužalojimų.

Leidžiama naudoti tik originalius filtrus ir CO2 butelius. Negalima daryti jokių CO2 kreipiklio ar slėgio reduktoriaus pakeitimų.

Elektros bandymų duomenys

- Programinės įrangos klasė: A
- Užteršimo laipsnis: 2
- Vardinė impulsinė įtampa: 2 500 V

Elektromagnetinio suderinamumo bandymas (trukdžių skleidimo bandymas) atliktas esant vardinei įtampai ir vardinei srovei.

Techniniai maišytuvo duomenys:

- Vandens slėgis: 0,2–0,9 MPa
- Darbinis slėgis: maks. 1 MPa
- Bandomasis slėgis: 1,6 MPa

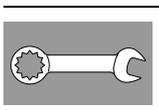
Jeigu statinis slėgis didesnis nei 5 bar, tam, kad triukšmo lygis atitiktų standarto reikalavimus, reikia sumontuoti slėgio reduktorių.

Stenkitės, kad nesusidarytų didelis šalto ir karšto vandens slėgių skirtumas!

- Srautas esant 3 barų vandens slėgiui: maždaug 7 l/min.
- Temperatūra
  – Įtekančio karšto vandens temperatūra: maks. 70 °C
  – Rekomenduojama temperatūra (taupant energiją): 60 °C

Šalto vandens jungtis: šalto – dešinėje pusėje
karšto – kairėje pusėje

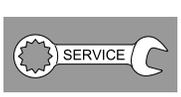
Galima atlikti maišytuvo terminę dezinfekciją.



Įrengimas ir eksploatacijos pradžia

Prieš atlikdami montavimo darbus ir po jų, kruopščiai išplaukite vamzdynų sistemą (vadovaukitės 1988/EN 806)**!**

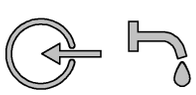
Dėl sistemos ypatumų maišytuvas maždaug 1 sekundę veikia iš inercijos kaskart, kai išleidžiamas.



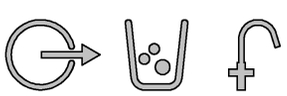
Techninė priežiūra ir valymas

DĖMESIO!
Pažeidimų pavojus!
- **Atlikdami įrenginio techninės priežiūros darbus, iš pradžių atjunkite maitinimo įtampą ir CO_2 tiekimą! Tada galima atjungti kištukinę jungtį.**

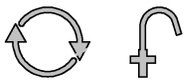
Aušintuvo / karbonizatoriaus ženklinimas



Šalto vandens įvadas



CO2 išvadas



Maišytuvo komunikacijos kabelis

Maišytuvo ženklinimas



Nekarbonizuotas vanduo



Vidutinės karbonizacijos vanduo



Mineralinis vanduo



Nuoroda dėl utilizavimo

Taip paženklintų prekių negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Jas reikia išmesti atskirai nuo buitinių atliekų ir perdirbti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus, taikomus atliekų tvarkymui. Tokiu būdu neigiamus padarinius žmonių sveikatai ir aplinkai galima sumažinti iki minimumo.

RO

Utilizarea conform destinației

Sistemul de apă Grohe Blue servește la filtrarea și răcirea și, după caz, carbonatarea apei potabile reci printr-o baterie special prevăzută în acest scop. Sistemul trebuie utilizat numai cu apă potabilă și conform indicațiilor producătorului privind instalarea și întreținerea.

Apa care urmează să fie preluată, filtrată și carbonatată trece printr-un dispozitiv de siguranță de la capul filtrului, conform EN 1717, către rețeaua de apă potabilă. Prin implementarea corespunzătoare a acestei separări tehnice, rezervorul nu mai face parte efectiv din instalația de apă potabilă. În acest caz, apa prezentă și extrasă din rezervor trebuie să corespundă cerințelor impuse de legislația din domeniul alimentar.

Informații privind siguranța

Acest produs poate fi utilizat de **copiii** cu vârsta de peste 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiența și cunoștințele necesare, doar sub supraveghere sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a produsului și înțeleg pericolele care pot rezulta ca urmare a utilizării acestuia. **Copiii nu** au voie să se joace cu produsul. Curăţarea şi **întreținerea de către utilizator nu** trebuie efectuate de **copii** fără supraveghere.

Evitaţi pericolele cauzate de cabluri de alimentare deteriorate. În caz de deteriorare a cablului de alimentare, acesta **trebuie** înlocuit de către producător, de un atelier de service al acestuia sau de o persoană cu calificare similară.

- Instalarea bateriei şi a răcitorului-carbonator cu cartuşul filtrant **este permisă numai** în încăperi asigurate contra îngheţului.
- Se vor utiliza numai furtunurile originale incluse în pachetul de livrare. Nu este permisă reutilizarea sau instalarea unor furtunuri vechi.
- Nu puneţi în funcţiune un aparat defect.

Utilizați **numai piese de schimb și accesorii originale**. Utilizarea altor piese duce la pierderea garanției și a valabilității marcajului CE și poate cauza vătămări corporale.

Se vor utiliza numai filtre și butelii de CO2 originale. Nu este permisă nicio modificare a sistemului de alimentare cu CO2 sau a reductorului de presiune.

Caracteristici electrice de testare

- Clasă software: A
- Grad de murdărire: 2
- Valoare de proiectare pentru impulsuri de tensiune: 2500 V

Verificarea compatibilității electromagnetice (verificarea emisiei de semnale parazite) a fost efectuată la tensiunea nominală şi curentul nominal.

Specificaţii tehnice baterie:

- Presiune de curgere: 0,2 – 0,9 MPa
- Presiune de funcționare: max. 1 MPa
- Presiune de încercare: 1,6 MPa

Pentru menţinerea valorilor de zgomot, în cazul unor presiuni statice de peste 5 bari se va monta un ventil de reducere a presiunii.

Se vor evita diferenţele de presiune mai mari între racordurile de apă caldă şi rece!

- Debit la presiunea de curgere de 3 bar: cca 7 l/min
- Temperatură
  – Admisie apă caldă: max. 70 °C
  – Recomandat (economie de energie): 60 °C

Racord de apă: rece – dreapta
caldă – stânga

Este posibilă dezinfecţia termică a bateriei.

Instalare și punere în funcțiune

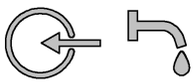
Spălați temeinic sistemul de țevi înainte și după instalare (respectați 1988/EN 806)**!**

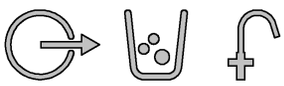
În funcţie de sistem, după fiecare preluare de apă cu bioxid de carbon bateria funcţionează cca.

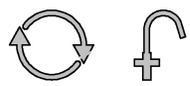
Întreținerea și curățarea

ATENȚIE!
Pericol de deteriorare!
- **În cazul lucrărilor de întreţinere a instalaţiei, se întrerup în prealabil alimentarea electrică şi cea cu CO_2! După aceasta poate fi separat conectorul cu ştecher.**

Marcaje pe răcitor/carbonator


Intrare apă rece


Ieșire CO2


Baterie cu cablu de comunicație

Marcaje pe baterie


Apă necarbonatată


Apă slab carbogazoasă


Apă carbogazoasă

Indicații privind evacuarea la deșeuri

Articolele cu acest marcaj nu se aruncă la gunoiul menajer. Aceste articole trebuie aruncate separat de gunoiul menajer și reciclate în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor de mediu. Această măsură minimizează posibilele efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului.

UA

Використання за призначенням

Система водопостачання Grohe Blue призначена для фільтрування, охолодження та за потреби карбонізації холодної питної води з використанням передбаченого для цього змішувача. Систему можна застосовувати лише з питною водою та тільки відповідно до інструкцій виробника щодо встановлення та технічного обслуговування.

Вода, що забирається, фільтрується та карбонізується, проходить до мережі питної води через запобіжний пристрій на головці фільтра відповідно до EN 1717. Завдяки належному

впровадженню цього технічного розділення резервуар формально більше не є частиною системи водопостачання питної води. У цьому випадку вода, яка знаходиться в резервуарі та забирається з нього, підпадає під дію законодавства про харчові продукти.

Правила безпеки

Цей виріб може використовуватися **дітьми** віком від 8 років і більше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або людьми без досвіду та знань, якщо вони діють під наглядом або після навчання щодо безпечного поводження з виробом та усвідомлюють можливу небезпеку. **Дітям забороняється** грати з виробом. **Заборонено** виконувати очищення та **технічне обслуговування дітям** без нагляду.

Забороняється використовувати пристрій із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель живлення пошкоджено, його **повинен** замінити виробник, працівник сервісної служби або інша кваліфікована особа.

- Встановлення змішувача та охолоджувача-карбонізатора з фільтрувальним картриджем **дозволяється лише** в захищених від холоду приміщеннях.
- Дозволяється використовувати тільки оригінальні шланги, які входять до комплекту поставки. Не можна повторно використовувати чи встановлювати старі шланги.
- Не вводити в експлуатацію пошкоджений пристрій.

Використовувати **лише оригінальні запчастини й аксесуари**. У разі використання інших частин гарантія та маркування CE вважатимуться недійсними, а також може виникнути небезпека травмування.

Можна використовувати лише оригінальні фільтри та балони з CO2.
Не можна запроваджувати будь-які зміни в лінії CO2 або редукторі тиску.

Електричні тестові характеристики

- Клас програмного забезпечення: A
- Ступінь забруднення: 2
- Розрахункова імпульсна напруга: 2500 В

Перевірку на електромагнітну сумісність (випромінювання емісії перешкод) здійснено зі встановленими розрахунковими значеннями напруги та струму.

Технічні характеристики змішувача:

- Гідравлічний тиск: 0,2–0,9 МПа
- Робочий тиск: Макс. 1 МПа
- Випробний тиск: 1,6 МПа

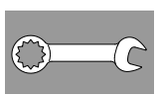
Для дотримання показників шуму за значень статичного тиску понад 5 бар необхідно встановити редуктор тиску.

Тиск у трубах для гарячої та холодної води повинен бути приблизно однаковим!

- Пропускна здатність при гідравлічному тиску 3 бар: прибл. 7 л/хв
- Температура
  - гарячої води на вході: макс. 70 °C
  - рекомендовано (економне споживання енергії): 60 °C

Підключення води: холодна – справа, гаряча – зліва

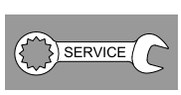
Можлива термічна дезінфекція арматури.



Встановлення та введення в експлуатацію

Перед встановленням і після нього потрібно ретельно промити систему трубопроводів (дотримуватись DIN 1988/EN 806)**!**

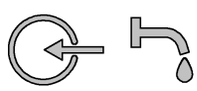
В залежності від системи після кожної подачі води, що містить двоокис вуглецю, змішувач ще працює прибл.



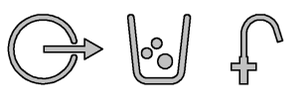
Технічне обслуговування та очищення

УВАГА!
Небезпека пошкодження!
- **Під час проведення технічного обслуговування системи завжди необхідно спочатку вимкнути джерело живлення та перекрити подачу CO_2! Після цього можна роз'єднати штекерне сполучення.**

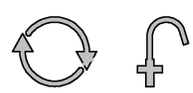
Позначення охолоджувача/карбонізатора



Вхід холодної води



Вихід CO2



Комунікаційний кабель до змішувача

Позначення змішувача



Негазована вода



Слабогазована вода



Сильногазована вода



Указівка щодо утилізації

Вироби з цією позначкою забороняється викидати разом із побутовим сміттям.
Ці предмети слід утилізувати окремо від побутових відходів та переробляти відповідно до місцевих екологічних стандартів щодо утилізації відходів. Ці заходи дозволяють мінімізувати можливий негативний вплив на здоров'я людей і навколишнє середовище.

